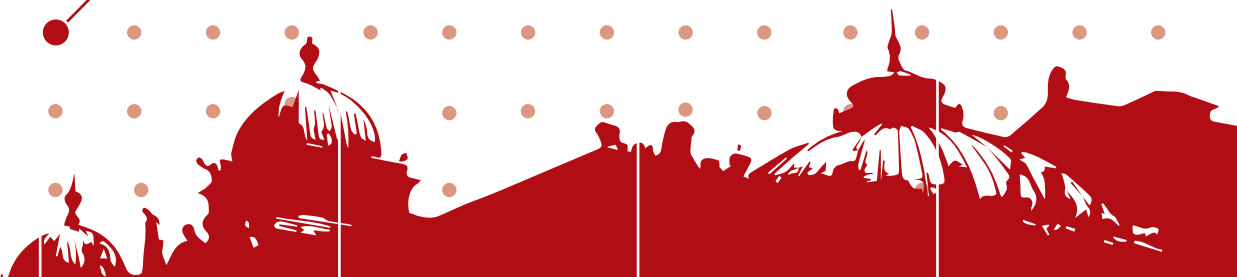
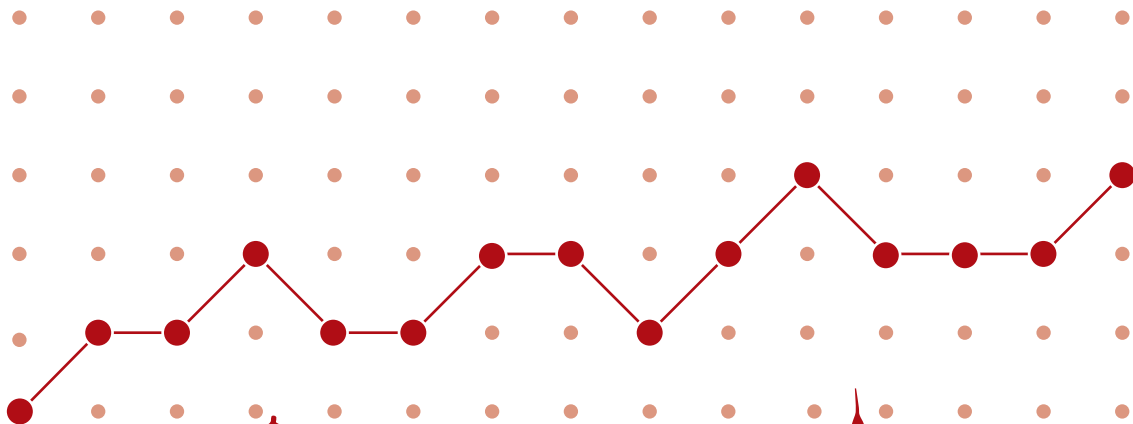


# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XV

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XV



2013

IV	KWARTAŁ
4 <sup>th</sup>	QUARTER

**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Kraków*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Kraków*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

www.stat.gov.pl/krakow

**OPRACOWANIE****PREPARATION**MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ  
REGIONALNYCH*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL  
SURVEYS***DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH****REGIONAL STUDIES DIVISION**

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

*supervised by*

Heleny Sienniak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

Modulus

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,***at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,*****WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA****CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT**

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

wr.umk@um.krakow.pl; www.krakow.pl/biznes; www.bip.krakow.pl

**ISSN 1509-1228****DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

**SPIS TREŚCI**Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa  
w 2013 r.....

**LUDNOŚĆ**

- 1. Stan i ruch naturalny ludności .....

**RYNEK PRACY**

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze  
przedsiębiorstw .....
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący  
w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu  
wykształcenia i płci .....
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu  
pozostawania bez pracy .....

**WYNAGRODZENIA**

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia  
brutto w sektorze przedsiębiorstw .....

**TURYSTYKA**

- 10. Wykorzystanie turystycznych obiektów  
noclegowych .....
- 11. Działalność Międzynarodowego Portu  
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .....

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**

- 12. Podmioty gospodarki narodowej według  
przewidywanej liczby pracujących  
i sekcji PKD .....
- 13. Podmioty gospodarki narodowej według  
sektorów własności i sekcji PKD .....
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według  
formy prawnej .....
- 15. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
- 16. Sprzedaż i pracujący w sektorze  
przedsiębiorstw według wybranych sekcji  
i działów PKD.....
- 17. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny  
bieżące) .....
- 18. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny  
bieżące) .....

**CONTENTS**Strona  
Page

- General notes* ..... 6
- Methodological notes* ..... 9
- Socio-economic situation of Kraków in 2013 ...* 19

**POPULATION**

- Population and vital statistics* ..... 33

**LABOUR MARKET**

- Employed persons in enterprise sector* ..... 34
- Average paid employment in enterprise  
sector* ..... 35
- Registered unemployed persons and job  
offers* ..... 36
- Registered unemployed persons with  
a specific situation on the labour market* ..... 37
- Registered unemployed persons by  
educational level and sex* ..... 38
- Registered unemployed persons by age and sex* 39
- Registered unemployed persons by sex and  
duration of unemployment* ..... 40

**WAGES AND SALARIES**

- Average monthly gross wages and salaries  
in enterprise sector* ..... 41

**TOURISM**

- Occupancy in tourist accommodation  
establishments* ..... 42
- Activity of the John Paul II International  
Airport Kraków-Balice* ..... 43

**ECONOMIC ACTIVITY**

- Entities of the national economy by expected  
number of employed persons and NACE  
sections* ..... 44
- Entities of the national economy by owner-  
ship sectors and NACE sections* ..... 46
- Entities of the national economy by legal  
status* ..... 48
- Commercial companies by type of capital* ..... 48
- Sale and employed persons in enterprise  
sector by selected NACE sections  
and divisions*..... 49
- Sold production of industry (current prices)* ..... 51
- Sold production of construction (current  
prices)* ..... 51

Tablica Table		Strona Page
19.	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	52
20.	Mieszkania oddane do użytkowania .....	52
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>
21.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	53
22.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	55
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	55
	II. Wynik finansowy brutto .....	56
	III. Wynik finansowy netto .....	57
23.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	58
24.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	60
25.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	61
	<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>PUBLIC SAFETY</b>
26.	Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w okresie I-XII 2013 r. ....	62
27.	Zdarzenia drogowe .....	63
28.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-XII 2013 r. ....	63
29.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	64
30.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	64
	<b>KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST</b>	<b>KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES</b>
31.	Kraków na tle województwa małopolskiego ....	66
32.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	69
	I. Ludność .....	69
	II. Rynek pracy .....	71
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	75
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	78
	V. Finanse przedsiębiorstw .....	79
	VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	80

Tablica Table		Strona Page
	KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY	
	I. NAUKA I TECHNIKA	
33.	Wybrane informacje o działalności badawczej i rozwojowej (B+R) w 2012 r.....	83
34.	Wybrane informacje o działalności innowacyjnej w przemyśle w 2012 r.....	84
	II. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO	
35.	Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) .....	84
36.	Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2011 r. (ceny bieżące) .....	85
	III. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA	
37.	Imprezy wystawiennicze w Krakowie w okresie I-XII 2013 r.....	85
	IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	
38.	Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2013 r. ....	87
39.	Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2013 r. ....	88

## KRAKÓW - SELECTED ASPECTS

## I. SCIENCE AND TECHNOLOGY

Selected data on research and development activity (R&amp;D) in 2012 .....

Selected data on innovation activity in industry in 2012 .....

## II. GROSS DOMESTIC PRODUCT

Gross domestic product (current prices) .....

Gross value added by kind of activity in 2011 (current prices) .....

## III. ECONOMIC ACTIVITY

Exhibit events in Krakow in the period I-XII 2013 .....

## IV. PUBLIC SAFETY

Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre Of Addictions Prevention in the period I-XII 2013 .....

Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2013 .....

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalno-

## GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24<sup>th</sup> December 2007 (*Journal of Laws* No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An

ści w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysłe”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*\*”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludno-

*enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *“Voivodship cities” means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*\*”.*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *When computing per capita data (1000 popula-*

ści itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
<b>działy PKD</b>			
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Ważniejsze definicje i pojęcia spisowe znajdują się w opracowaniach GUS

*tion, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.*

16. *Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item "total".*

17. *The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

18. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

19. *Main census definitions and terms are located in publications of the Central Statistical Office.*



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niewowięta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez ludność w **wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez ludność w **wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w **wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w **wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning population since 2010 are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.

Data on size and structure of population concern actually living population (*de jure* population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the *Bulletin* do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (*Journal of Laws* No. 99, item 1001, with later amendments).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

*Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.*

*The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.*

*Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:*

- 1) *unemployed persons below 25 years of age,*
- 2) *are long-term unemployed*
- 3) *unemployed persons over 50 years of age,*
- 4) *unemployed persons without occupational qualifications,*
- 5) *unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,*
- 6) *unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,*
- 7) *disabled unemployed persons.*

*The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.*

*Registered unemployment rate was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- *at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,*
- *place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.*

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. **Stopień wykorzystania obiektu noclegowego** - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

8. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

9. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

6. *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

7. *Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.*

*The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.*

8. *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).*

9. **Revenues from total activity** include:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) *other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

#### 10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### 11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu

#### 10. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

#### 11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those*

odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

#### **12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:**

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

*relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) *the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons.*

#### **12. Current assets and liabilities:**

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

**13. Wskaźniki:**

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**15. Prezentowane dane** dotyczą podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki Narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem

**13. Indices:**

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**14. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),*
- *transport equipment,*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**15. Presented data concern entities of the national economy recorded in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.**

*The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the*

administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

**16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceniowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót

register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

**16. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**17. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev. 2 in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work

montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**19. Przepęstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przepęstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występęk ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występęk skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych, uzupełnianych informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**20. Wskaźnik wykrywalności przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**21. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**22. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**23. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

*connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

*18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.*

*The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

*19. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of crimes has been prepared on the basis of police information system supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and on juvenile proceedings in family courts.*

*20. The rate of detectability of crimes is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

*21. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.*

*22. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

*23. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.*



## ANEKS

1. Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej obejmują następujące grupy jednostek prowadzących tę działalność:

- 1) **jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe**, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie badań naukowych i prac rozwojowych;
- 2)  **pomocnicze jednostki naukowe** (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, muzea, pomocnicze jednostki naukowe PAN oraz stowarzyszenia naukowe i fundacje wspierające działalność badawczą i prace rozwojowe) określane do 2009 r. jako jednostki obsługi nauki;
- 3)  **podmioty gospodarcze** (niezaklasyfikowane według PKD 2007 do działu 72 „Badania naukowe i prace rozwojowe”), obejmujące przede wszystkim przedsiębiorstwa przemysłowe, które obok swojej podstawowej działalności, prowadzą działalność badawczą i rozwojową; do 2009 r. określane jako jednostki rozwojowe;
- 4)  **szkoły wyższe**;
- 5)  **pozostałe jednostki** - państwowe i samorządowe instytucje oraz niewymienione wcześniej instytucje niekomercyjne, m. in. szpitale, parki narodowe i ogrody botaniczne, agencje i instytucje rządowe.

Działalność badawcza i rozwojowa (B+R) obejmuje:

- **badania podstawowe**, tj. prace teoretyczne i eksperymentalne podejmowane przede wszystkim w celu zdobycia lub poszerzenia wiedzy na temat przyczyn zjawisk i faktów, nieukierunkowane w zasadzie na uzyskanie żadnych konkretnych zastosowań praktycznych;
- **badania stosowane** oraz włączone w 2011 r.  **badania przemysłowe**, tj. prace badawcze podejmowane w celu zdobycia nowej wiedzy mającej konkretne zastosowania praktyczne. Polegają one bądź na poszukiwaniu możliwych zastosowań praktycznych dla wyników badań podstawowych bądź na poszukiwaniu nowych rozwiązań pozwalających na osiągnięcie z góry założonych celów praktycznych. Wynikami badań stosowanych są modele próbne wyrobów, procesów czy metod;
- **prace rozwojowe**, tj. prace w szczególności konstrukcyjne, technologiczno-projektowe oraz doświadczalne polegające na zastosowaniu istniejącej już wiedzy, uzyskanej dzięki pracom badawczym lub jako wynik doświadczenia praktycznego do opracowania nowych lub istotnego ulepszenia istniejących materiałów, urządzeń, wyrobów, procesów, systemów czy usług, łącznie z przygotowaniem prototypów oraz instalacji pilotowych.

Dane dotyczące  **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy.

## ANNEX

1. Information regarding research and development activity includes the following groups of entities conducting such activity:

- 1)  **scientific and research-development units**, i.e. units involved mainly in carrying out research and development;
- 2)  **auxiliary scientific units** - archives, libraries, museums, auxiliary scientific units of the PAS (Polish Academy of Sciences), associations and foundations supporting research and development activity and experimental development; up to 2009 defined as science support units;
- 3)  **economic entities** (not classified into NACE division 72 'Scientific research and development') include mainly industrial enterprises conducting research and development besides their main economic activity; up to 2009 defined as development units;
- 4)  **higher education institutions**;
- 5)  **other units** - state or local government institutions and non-profit institutions not mentioned above, inter alia, hospitals, national parks, botanical gardens, state agencies and institutions.

Research and development (R&D) includes:

- **basic research**, i.e. experimental or theoretical work undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundation of phenomena and observable facts, without any particular application or use in view;
- **applied research and industrial research** included in 2011, i.e. original investigation undertaken in order to acquire new knowledge. It is, however, directed primarily towards a specific practical aim or objective;
- **experimental development**, i.e. systematic work, drawing on existing knowledge gained from research and (or) practical experience, that is directed to producing new materials, products or devices, to installing new processes, systems and services, or to improving substantially those already produced or installed including preparation of prototypes and pilot installations.

Data regarding  **employment** in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D.

Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach).

Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

**Nakłady wewnętrzne** - wartość prac badawczych i rozwojowych danej jednostki wykonanych przez własne zaplecze badawcze, niezależnie od źródeł ich finansowania, obejmują nakłady bieżące i nakłady inwestycyjne na środki trwałe związane z działalnością B+R.

Informacje dotyczące **działalności badawczej i rozwojowej** (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Nauka i technika w 2012 r.”

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_nauka\\_i\\_technika\\_2012.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_nauka_i_technika_2012.pdf)

Zgodnie z Rozporządzeniem Wykonawczym Komisji (UE) nr 995/2012 z dnia 26 X 2012 r. statystyki dotyczące działalności badawczo-rozwojowej na poziomie województw zostały opracowane na podstawie danych jednostek lokalnych, natomiast dane dla miasta Krakowa zostały naliczone na podstawie danych jednostek głównych.

Informacje dotyczące **działalności innowacyjnej** (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Działalność innowacyjna przedsiębiorstw w latach 2010-2012”

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_dzialanosc\\_innowacyjna\\_2010-2012.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_dzialanosc_innowacyjna_2010-2012.pdf)

2. Dane z **rachunków regionalnych** za lata 2009-2010 zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych z tytułu zastosowania w obliczeniach liczby ludności opracowanej na bazie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011.

Wyjaśnienia dotyczące **rachunków regionalnych** (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2011 r.”.

*The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**.*

*One FTE equals one person-year spent exclusively on R&D.*

**Intramural expenditures** - presenting the value of research and development of a given entity carried out by own research facilities, regardless of the sources of financing, include current and capital expenditures on fixed assets linked to R&D.

Detailed informations **regarding research and development activity** (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Science and technology in 2012”.

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_nauka\\_i\\_technika\\_2012.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_nauka_i_technika_2012.pdf)

According to Administrative Regulation of Commission (EU) No. 995/2012 dated 26 X 2012, statistics regarding research-development data at the level of voivodships have been developed on the basis of local units, data for the city of Krakow were calculated on the basis of data of main units.

Detailed informations **regarding innovation activity** (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Innovation activity of enterprises in 2010 - 2012”.

[http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS\\_dzialanosc\\_innowacyjna\\_2010-2012.pdf](http://www.stat.gov.pl/cps/rde/xbcr/gus/NTS_dzialanosc_innowacyjna_2010-2012.pdf)

2. Data from the **regional accounts** for the years 2009-2010 were changed in relation to previously published data on account of applying in calculations number of population which was compiled on the basis of Population and Housing Census 2011 results.

Explanations concerning **regional accounts** (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2011”.

## SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W 2013 R.

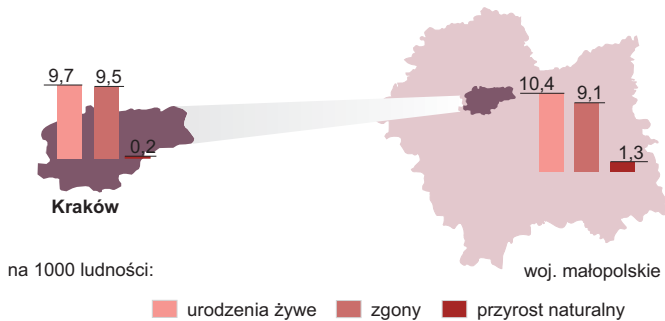
### LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu września 2013 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 759,5 tys. osób, co stanowiło 22,6% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zmniejszyła się o 0,3 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 115 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W okresie styczeń-wrzesień 2013 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 2643 małżeństwa, urodziło się 5545 dzieci, zmarło 5412 osób, w tym 19 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 5,4% i 0,9%. Liczba zgonów w tym okresie zmniejszyła się o 0,4%. Przyrost naturalny był dodatni (133 osoby). Współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 0,2‰ wobec 0,3‰ w analogicznym okresie 2012 r. (w województwie kształtował się na poziomie 1,3‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w okresie styczeń-wrzesień 2013 r. było dodatnie i wyniosło 892 osoby (rok wcześniej 663 osoby).

Ruch naturalny w okresie I-IX 2013 r.



### RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w okresie styczeń-grudzień 2013 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 2,1%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie spadek o 2,0%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu grudnia 2013 r. była większa w ujęciu rocznym o 3,4% (w województwie o 2,0%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) wzrosła o 0,1 p. proc. (w województwie o 0,2 p. proc.) do 5,9%,
- w końcu grudnia 2013 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 37,1% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było szybsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 3,8% (w województwie o 3,4%).

### Przeciętne zatrudnienie

W okresie styczeń-grudzień 2013 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 200,6 tys. osób, tym samym obniżyło się o 2,1% w ujęciu rocznym (w 2012 r. odnotowano spadek o 0,7%).

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach: górnictwo i wydobywanie (o 25,3%), budownictwo (o 12,3%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 6,4%). Zatrudnienie większe niż w 2012 r. odnotowano m.in. w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 8,4%), zakwaterowaniu i gastronomii (o 7,3%), a także w sekcji dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja (o 1,3%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,7% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,2%), budownictwo (8,5%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,4%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,4% ogółu zatrudnionych w województwie, (46,5% w 2012 r.).

### Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-grudzień 2013 r. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 32,0 tys. osób, tj. o 1,0% mniej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 31,2 tys. osób, czyli o 11,9% więcej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu grudnia 2013 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 24,7 tys. bezrobotnych, w tym 12,1 tys. kobiet, które stanowiły 49,2% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 3,4% (wśród kobiet wzrost o 1,6%, a wśród mężczyzn o 5,3%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 15,0% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (14,8% w końcu grudnia 2012 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 85,6% bezrobotnych, podczas gdy w końcu grudnia 2012 r. odsetek ten był niższy o 4,1 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę stanowiły nadal osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 7,2 tys. osób (29,1% ogółu) oraz 35-44 lata - 5,3 tys. (21,3%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 16,0%, a także w wieku 45-54 lata - o 5,0%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem wyższym (23,9%) oraz gimnazjalnym i niższym (23,3%). Jednocześnie największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 6,7%) odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe.

Z uwagi na długość okresu pozostawania bez pracy, najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni pozostający bez pracy przez okres od 6 do 12 miesięcy - 5,3 tys., a ich liczba była o 9,9% większa niż w końcu grudnia 2012 r.

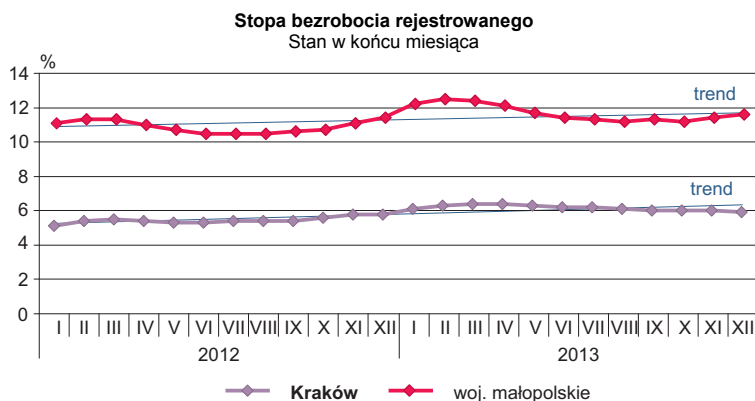
Ze względu na długość stażu pracy, nadal dominowali bezrobotni z krótkim stażem pracy do 5 lat (8,7 tys.), natomiast najbardziej wzrosła liczba bezrobotnych ze stażem pracy od 20 do 30 lat (o 5,9%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (o 25,5%) oraz osób powyżej 50 roku życia (o 11,1%).

W okresie I-XII 2013 r. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 11,0 tys. ofert pracy, czyli o 37,9% mniej niż w roku poprzednim.

W końcu grudnia 2013 r. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 0,7 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 37,1% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu grudnia 2013 r. wyniosła 5,9% i w skali roku wzrosła o 0,1 p. proc.



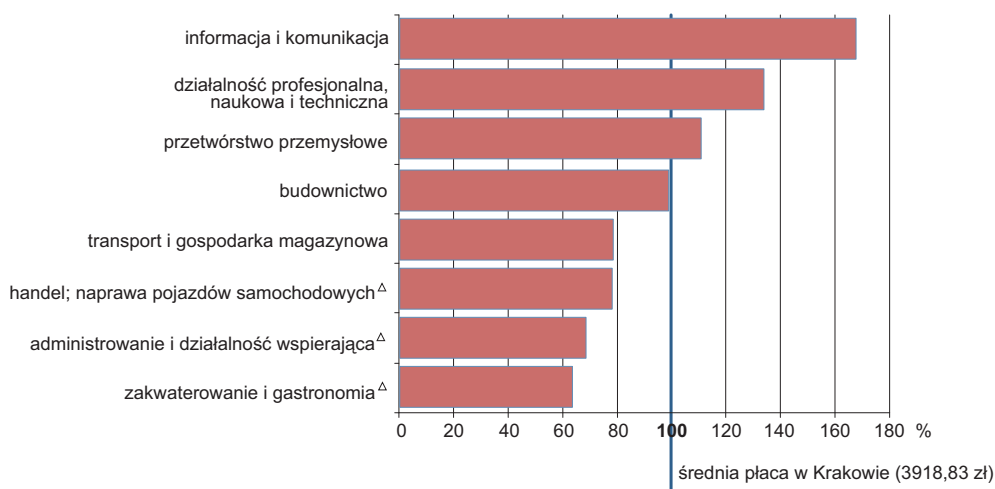
## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-grudzień 2013 r. było o 3,8% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 3918,83 zł, co stanowiło 111,7% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zwiększyło się we wszystkich sekcjach PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (o 16,4%), górnictwie i wydobywaniu (o 15,4%), budownictwie (o 6,2%) oraz w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 5,9%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6582,71 zł), górnictwo i wydobywanie (5960,09 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5261,48 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2499,03 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (2694,52 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było prawie trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w 2013 r.**



W okresie sprawozdawczym przepracowano łącznie 350,4 mln godzin, tj. o 2,1% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 3,9% do 26,92 zł (w województwie - 23,94 zł).

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu grudnia 2013 r. w rejestrze REGON figurowało 124,5 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 2,7%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,5% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (rok wcześniej - 35,3%).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (81,8 tys.), stanowiące 65,7% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,2 tys. (1,5%) większa niż w końcu grudnia 2012 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,4 tys. (23,6% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 16,6 tys. (13,4%), budownictwo - 11,0 tys. (8,9%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,2 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 39,5%), górnictwo i wydobywanie (o 7,9%) oraz informacja i komunikacja (o 6,2%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9% ogółu podmiotów.

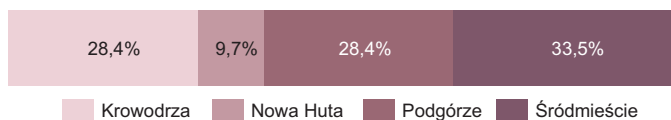
W końcu grudnia 2013 r. rejestr REGON skupiał 19,2 tys. spółek handlowych, tj. 15,4% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 14,3%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,8 tys. (o 10,3%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,1% (w końcu grudnia 2012 r. - 81,2%), a spółki akcyjne - 2,9% (odpowiednio 3,1%). Spółek cywilnych było 12,4 tys., tj. o 1,0% mniej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (417 podmiotów) zwiększyła się o 1,0%, a przedsiębiorstw państwowych (7) obniżyła się o 22,2%.

Według stanu w dniu 31 XII 2013 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,3 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 7,4%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (41,1 tys., tj. 33,0% ogółu) oraz Krowodrzy (30,5 tys. - 24,5%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 29,2 tys. firm (23,5%), a w Nowej Hucie 23,7 tys. (19,0%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

**Struktura spółek handlowych według delegatur w 2013 r.**  
Stan w dniu 31 XII



## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Przemysł

W 2013 r. produkcja sprzedana przemysłu osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 27648,6 mln zł, tj. o 4,2% mniejszą (w cenach stałych) niż w 2012 r. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 36,7% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 37,8% rok wcześniej).

Spadek produkcji sprzedanej w odniesieniu do 2012 r. wystąpił we wszystkich sekcjach poza dostawą wody, gospodarowaniem ściekami i odpadami; rekultywacją.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wyniosła 19767,7 mln zł (71,5% ogółu) i obniżyła się w skali roku (w cenach stałych) o 1,3%.

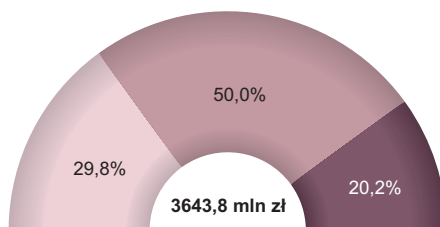
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 0,3% mniejsza w ujęciu rocznym (w województwie wzrosła o 1,5%), przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 3,9%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 2,5%).

## Budownictwo


Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-grudzień 2013 r. osiągnęła wartość 7688,0 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 7,0% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 53,4% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 53,1%).

Produkcja budowlano-montażowa spadła w skali roku o 13,9% i wyniosła 3643,8 mln zł. Spadek produkcji odnotowano w działach budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 24,8%) oraz roboty budowlane specjalistyczne (o 8,0%). W przedsiębiorstwach zajmujących się budową budynków produkcja budowlano-montażowa była większa o 7,6%.

**Struktura produkcji budowlano-montażowej według działów w 2013 r.**



 budowa budynków<sup>Δ</sup>

 budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej<sup>Δ</sup>

 roboty budowlane specjalistyczne

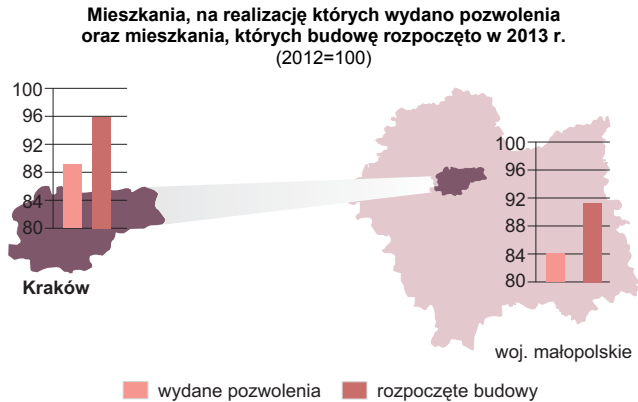
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w 2013 r. były o 6,0% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 12,3% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 6,2% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

## MIESZKANIA

Według wstępnych danych w 2013 r. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 7038 mieszkań, tj. o 3,1% więcej niż w roku poprzednim. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 5952 (o 4,5% więcej w skali roku), a w budownictwie indywidualnym 995 (spadek o 9,3%). Ponadto przekazano do użytkowania 86 mieszkań komunalnych (31 w 2012 r.) oraz 5 spółdzielczych.

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 45,3% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 44,6% rok wcześniej).

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania w 2013 r. wyniosła 64,1 m<sup>2</sup> (o 1,0 m<sup>2</sup> więcej w skali roku) - w budownictwie indywidualnym 119,9 m<sup>2</sup> (106,3 m<sup>2</sup> rok wcześniej), w budownictwie spółdzielczym 106,0 m<sup>2</sup>, w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 55,0 m<sup>2</sup> (podobnie jak w 2012 r.), a w komunalnym 41,4 m<sup>2</sup> (wobec 17,1 m<sup>2</sup>).



W 2013 r. wydano pozwolenia na budowę 7541 nowych mieszkań (spadek o 10,9% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (7033). Rozpoczęto budowę 8650 mieszkań (o 4,1% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (7776) oraz inwestorzy indywidualni (874).

## TURYSTYKA

Według danych wstępnych w 2013 r. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 1902,0 tys. osób, tj. o 6,9% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 1016,2 tys. stanowili 53,4% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 51,5%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 11,0%.

W omawianym okresie udzielono 3969,9 tys. noclegów, co oznacza wzrost w ujęciu rocznym o 6,5%, w tym turystom z zagranicy - 2333,6 tys. noclegów (o 10,5% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 1544,6 tys. osób (w tym 864,3 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 3146,8 tys. noclegów (w tym 1946,5 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadało 2,1 noclegu (podobnie rok wcześniej). Turysta zagraniczny przeciętnie korzystał z 2,3 noclegu, tj. na poziomie notowanym w 2012 r.

W okresie styczeń-grudzień 2013 r. wynajęto 1924,1 tys. pokoi, w tym 61,0% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 8,3% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. 94,9% ogółu wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w IV kwartale 2013 r. kształtował się na poziomie 44,4% (w IV kwartale 2012 r. - 40,6%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 57,5% (wobec odpowiednio 53,5%).

W ujęciu terytorialnym w 2013 r. najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (49,3% ogółu korzystających) i Krowodrzy (30,0%).

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w 2013 r. odnotowano 31,3 tys. przestępstw, które stanowiły 36,2% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (26,2 tys. - 83,7% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 2,3 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (7,4%) i 1,8 tys. drogowych (5,7%).



Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 47,2% (w województwie - 63,6%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 98,2%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 72,1%, a kryminalnych 40,9%.

W 2013 r. na drogach Krakowa wydarzyło się 1065 wypadków drogowych, tj. o 8,0% mniej niż w roku poprzednim, wzrosła natomiast o 11,3% liczba kolizji. Wypadkom uległo łącznie 1198 osób, z których 12 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 11,3%, w tym śmiertelnych o 55,6%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 28,3% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 71,3 tys. wykroczeń, tj. o 46,4% mniej niż w 2012 r. Mandatami ukaranych zostało 28,7 tys. sprawców (o 57,1% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 39,5 tys. pouczeń (spadek o 33,4%), sporządzono 3,0 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 55,5% mniej).

Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie zarejestrowała w okresie sprawozdawczym 2,1 tys. pożarów, tj. o 31,3% mniej niż w 2012 r. W strukturze pożarów według rodzaju obiektu największy udział miały pożary garaży, śmietników, wysypisk, traw - 56,6% oraz obiektów mieszkalnych - 23,1%. Odnotowano 801 fałszywych alarmów, których liczba zwiększyła się w skali roku o 14,1%.

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w 2013 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 30 IX 2013 r.) .....	<b>759,5 (2)</b>	461,2 (6)	714,2 (3)	548,6 (5)	1721,2 (1)	631,8 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> ....	<b>0,2 (1)</b>	-0,4 (4)	-6,6 (6)	-0,1 (3)	0,0 (2)	-0,7 (5)
Saldo migracji <sup>b</sup> na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>1,6 (4)</b>	2,7 (2)	-2,3 (5)	-5,1 (6)	4,5 (1)	2,1 (3)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 XII) .....	<b>5,9 (4)</b>	6,6 (5)	12,3 (6)	4,1 (1)	4,8 (2)	5,6 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 XII) .....	<b>38 (4)</b>	85 (6)	39 (5)	33 (3)	30 (2)	15 (1)
Przeciętne zatrudnienie <sup>c</sup> w tys. ....	<b>200,6 (2)</b>	80,3 (6)	113,9 (5)	138,6 (4)	954,8 (1)	166,9 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>c</sup> ogółem w zł .....	<b>3918,83 (4)</b>	4741,17 (2)	3563,78 (6)	4274,17 (3)	4971,40 (1)	3820,69 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>7038 (3)</b>	3919 (4)	1516 (6)	2601 (5)	13436 (1)	8097 (2)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>5952 (3)</b>	3280 (4)	1095 (6)	2004 (5)	11618 (1)	6556 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>64,1 (4)</b>	63,9 (5)	81,0 (1)	71,5 (2)	70,6 (3)	57,5 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	<b>124,5 (2)</b>	69,8 (6)	90,8 (5)	105,1 (4)	371,5 (1)	108,3 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>a,c</sup> w % .....	<b>96,3 (4)</b>	96,4 (5)	95,0 (2)	93,8 (1)	95,4 (3)	97,1 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>3,7 (4)</b>	3,6 (5)	5,0 (2)	6,2 (1)	4,6 (3)	2,9 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>3,0 (4)</b>	3,0 (4)	4,1 (2)	5,3 (1)	3,9 (3)	2,5 (6)
PKB na 1 mieszkańca w 2011 r. w zł .....	<b>60121 (4)</b>	56817 <sup>d</sup> (5)	48669 (6)	75877 (2)	119828 (1)	60425 (3)

a W okresie I-IX 2013 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw. d Podregion trójmiejski.

## SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN 2013

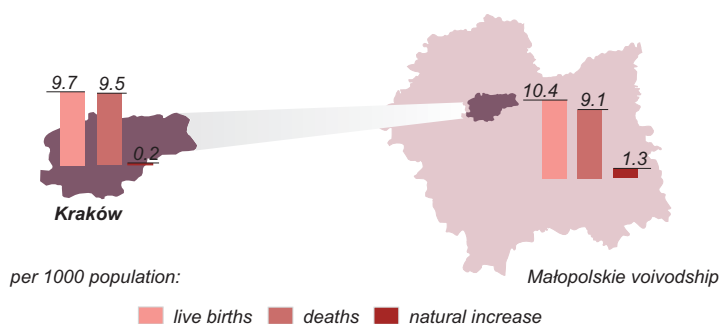
### POPULATION

As of the end of September 2013 the number of population of Kraków amounted to 759.5 thous., that was 22.6% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In annual terms the number of population of Kraków decreased by 0.3 thous. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 115 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the period January-September 2013 inhabitants of Kraków contracted 2643 marriages, 5545 children were born, 5412 persons died, of which 19 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased by 5.4% and 0.9% respectively. The number of deaths fell in this period by 0.4%. The natural increase was positive (133 persons). Natural increase rate amounted to 0.2‰ towards 0.3‰ in the analogous period of 2012 (in the voivodship it shaped at the level 1.3‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the period January-September 2013 was positive and amounted to 892 persons (663 persons the year before).

#### Vital statistics in the period January-September 2013



### LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the period January-December 2013 in relation to the analogous period of previous year there had been following changes:

- it was recorded a decrease (by 2.1%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship a decrease by 2.0%),
- the number of registered unemployed persons at the end of December 2013 was bigger in annual terms by 3.4% (in the voivodship by 2.0%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) increased by 0.1 percentage point (0.2 percentage point in the voivodship) to 5.9%,
- at the end of December 2013 the Municipal Labour Office had at its disposal less by 37.1% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster than in the previous year and the average pay grew by 3.8% (in the voivodship by 3.4%).

### **Average paid employment**

*In the period January-December 2013 the average paid employment in enterprise sector amounted to 200.6 thous. persons thus it decreased by 2.1% in annual terms (in 2012 a decrease by 0.7%).*

*Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: mining and quarrying (by 25.3%), construction (by 12.3%) as well as administrative and support service activities (by 6.4%). The average paid employment bigger than in 2012 occurred i.e. in professional, scientific and technical activities (by 8.4%), accommodation and catering (by 7.3%), and also in the section water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 1.3%).*

*In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.7% of total), manufacturing (20.2%), construction (8.5%) as well as administrative and support service activities (7.4%).*

*Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.4% of total paid employment in the voivodship, (46.5% in 2012).*

### **Registered unemployment**

*Within the period January-December 2013 in the Municipal Labour Office in Kraków 32.0 thous. people were registered, i.e., less by 1.0% than the year before. Simultaneously in the discussed period 31.2 thous. people were removed from the register rolls, i.e., more by 11.9% in annual terms.*

*At the end of December 2013 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 24.7 thous. unemployed persons, of which 12.1 thous. women constituting 49.2% of total unemployed persons. In annual terms the total number of registered unemployed persons increased by 3.4% (among women by 1.6%, and among men by 5.3%). Unemployed persons from Kraków constituted 15.0% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (14.8% at the end of December 2012).*

*85.6% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of December 2012 this percentage was lower by 4.1 percentage points.*

*Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 7.2 thous. persons (29.1% of total) and 35-44 - 5.3 thous. (21.3%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 16.0%, and also aged 45-54 - by 5.0%.*

*In the structure of the unemployed by educational level the most persons had tertiary education (23.9%) as well as lower secondary education and below (23.3%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 6.7%) was recorded in the group of persons with lower secondary education and below.*

*Considering duration of unemployment the most persons remained without job during the period from 6 to 12 months - 5.3 thous., and their number was higher by 9.9% than at the end of December 2012.*

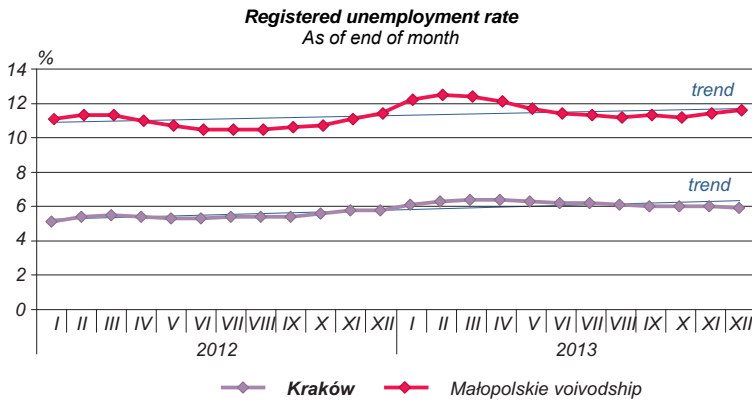
*Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (8.7 thous.). The highest dynamics in annual terms was recorded group of persons with work seniority from 20 to 30 years (an increase by 5.9%).*

*Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (by 25.5%) as well as persons over 50 years of age (by 11.1%).*

*In the period January-December 2013 11.0 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., less by 37.9% than in the previous year.*

*At the end of December 2013 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 0.7 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., less by 37.1% than the year before.*

*The registered unemployment rate at the end of December 2013 amounted to 5.9% and increased by 0.1 percentage point per annum.*



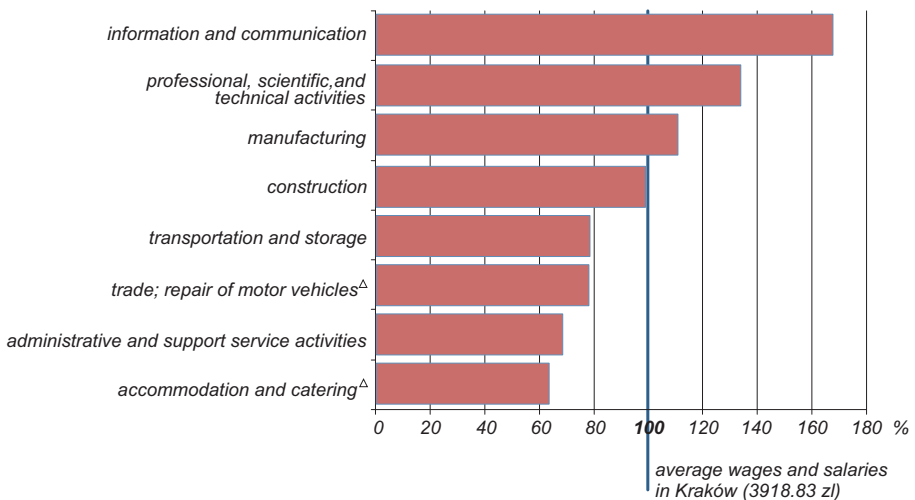
## WAGES AND SALARIES

In the period January-December 2013 the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were by 3.8% bigger than in the analogous period of the previous year. It amounted to 3918.83 zł, what accounted for 111.7% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (an increase by 16.4%), mining and quarrying (by 15.4%), construction (by 6.2%) as well as in professional, scientific and technical activities (by 5.9%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6582.71 zł), mining and quarrying (5960.09 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5261.48 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2499.03 zł) as well as administrative and support service activities (2694.52 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section accommodation and catering.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections against a background of average wages and salaries in Kraków in 2013**



In the discussed period 350.4 mln hours have been worked, i.e., by 2.1% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 3.9%, to 26.92 zł (in the voivodship - 23.94 zł).

## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of December 2013 in the REGON register there were 124.5 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 2.7%. Businesses seated in Kraków constituted 35.5% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.3% the year before).

Entities run by natural persons predominated (81.8 thous.), constituting 65.7% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 1.2 thous. (1.5%) than at the end of December 2012.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.4 thous. (23.6% of total), professional, scientific and technical activities - 16.6 thous. (13.4%), construction - 11.0 thous. (8.9%) as well as manufacturing - 9.2 thous. (7.4%).

The biggest increase of entities of the national economy per annum occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 39.5%), mining and quarrying (by 7.9%) as well as information and communication (by 6.2%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

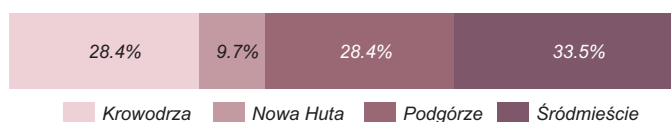
At the end of December 2013 in the REGON register there were 19.2 thous. commercial companies, i.e., 15.4% of total entities (the year before - 14.3%), and their number augmented in annual terms by 1.8 thous. (o 10.3%). In total number of commercial companies, limited liability companies accounted for 81.1% (81.2% at the end of December 2012), and joint stock companies - 2.9% (3.1% respectively). There were 12.4 thous. civil law partnerships, i.e., less by 1.0% than the year before. The number of co-operatives (417 entities) has increased by 1.0% and of state owned enterprises (7) decreased by 22.2%.

As of 31 December 2013 on the area of Kraków there were registered 3.3 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 7.4%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (41.1 thous., i.e., 33.0% of total) and in Krowdrza (30.5 thous. - 24.5%). In Śródmieście there were 29.2 thous. registered entities (23.5%), and in Nowa Huta 23.7 thous. (19.0%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowdrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

**Structure of commercial companies  
by delegatures in 2013  
As of 31 December**



## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

### Industry

In 2013 the sold production of industry reached the value of 27648.6 mln zł, (in current prices) i.e., by 4.2% less (in constant prices) in the year 2012. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 36.7% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 37.8% the year before).

A decrease of sold production in relation to the year 2012 has occurred in all sections except water supply; sewerage, waste management and remediation activities.

Sold production in manufacturing amounted to 19767.7 mln zł (71.5% of total) and decreased (in constant prices) by 1.3% per annum.

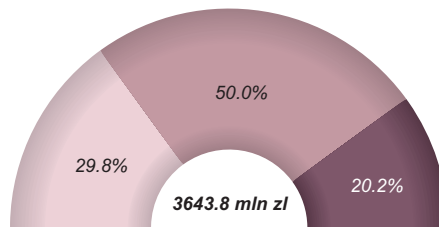
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee was lower by 0.3% (in the voivodship it increased by 1.5%), while average employment decreased by 3.9% and average gross wages and salaries increased by 2.5%.

### Construction

Sold production of construction in the period January-December 2013 reached the value of 7688.0 mln zł, what means a decrease by 7.0% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 53.4% of total sold production of construction in the voivodship (53.1% the year before).

The construction and assembly production has dropped by 13.9% per annum and amounted to 3643.8 mln zł. A decrease of sales in annual terms was recorded in companies involved in civil engineering (by 24.8%) and in entities conducting specialized construction activities (by 8.0%). In companies engaged in construction of buildings the construction and assembly production was bigger by 7.6%.

#### Structure of construction and assembly production by divisions in 2013



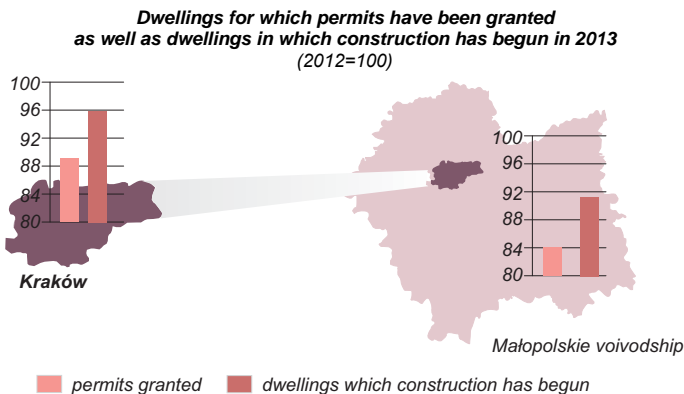
 construction of buildings  civil engineering  specialised construction activities

Revenues from sales per 1 employee in construction gained in 2013 were higher by 6.0% than the year before, while average employment decreased by 12.3% and average gross wages and salaries increased by 6.2%.

### DWELLINGS

In the year 2013 according to preliminary data on the area of Kraków there were 7038 dwellings completed, i.e., more by 3.1% than the year before. The number of dwellings completed has increased in construction for sale or rent by 4.3% to 5952, while in private construction decreased by 9.3% to 995. Moreover, in the discussed period 86 municipal dwellings were completed (31 in 2012) as well as 5 housing co-operatives.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 45.3% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 44.6% the year before).



Average usable floor space per dwelling completed in 2013 amounted to 64.1 m<sup>2</sup> (more by 1.0 m<sup>2</sup> per annum). Dwellings in private construction had on average 119.9 m<sup>2</sup> of usable floor space (106.3 m<sup>2</sup> the year before), in housing co-operatives construction 106.0 m<sup>2</sup>, in construction for sale and rent 55.0 m<sup>2</sup> (like in 2012), and in municipal one 41.4 m<sup>2</sup> (towards 17.1 m<sup>2</sup>).

In the year 2013 permits were granted for construction of 7541 new dwellings (a decrease by 10.9% per annum), mainly for sale or rent (7033). The construction of 8650 dwellings has begun (less by 4.1%), which contractors are developers (7776) and private investors (874).

## **TOURISM**

According to preliminary data in the year 2013 there were 1902.0 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 6.9% per annum. 1016.2 thous. foreign tourists accounted for 53.4% of total tourists accommodated (the year before - 51.5%), and their number increased by 11.0% in annual terms.

In the discussed period there were 3969.9 thous. overnight stays, what means an increase in annual terms by 6.5%, of which foreign tourists - 2333.6 thous. overnight stays (more by 10.5%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 1544.6 thous. persons (of which 864.3 thous. guests from abroad). Hotels granted 3146.8 thous. overnight stays (of which 1946.5 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person in tourist accommodation establishments (like the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the year 2012.

In the period January-December 2013 there were 1924.1 thous. rooms rented, of which 61.0% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 8.3% than in the analogous period of previous year. Hotel rooms accounted for 94.9% of total rented rooms.

Occupancy rate of bed places in the 4<sup>th</sup> quarter 2013 shaped at the level of 44.4% (in the 4<sup>th</sup> quarter 2012 - 40.6%), and the occupancy rate of rooms amounted to 57.5% (towards 53.5% respectively).

In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (49.3% of all persons accommodated) and in Krowdrza (30.0%).

## **PUBLIC SAFETY**

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in 2013 there were recorded 31.3 thous. crimes, i.e., 36.2% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (26.2 thous. - 83.7% of total). Moreover there were among others 2.3 thous. commercial crimes (7.4%) and 1.8 thous. road crimes (5.1%).

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 47.2% (in the voivodship - 63.6%). The highest rate of detectability was characteristic for road crimes - 98.2%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 72.1%, and of criminal ones to 40.9%.

In the year 2013 on the roads of Kraków 1065 road traffic accidents happened, i.e., less by 8.0% than in 2012. The number of collisions has increased by 11.3%. In total 1198 persons were victims of road accidents, of whom there were 12 fatalities. The number of road traffic casualties has dropped by 11.3% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 55.6%. 28.3% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków have disclosed 71.3 thous. offences, i.e., less by 46.4% than the year before. 28.7 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 57.1% in

annual terms), 39.5 thous. admonitions were given (less by 33.4%), 3.0 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 55.5%).

The State fire Department Headquarters in Kraków registered in the discussed period 2.1 thous. fires, i.e. less by 31.3% than in 2012. In the structure of fires by type, fires of garages, bins, dumps, grasses had the biggest share - 56.6% as well as fires of residential buildings - 23.1%. 801 false alarms were recorded and their number increased by 14.1% per annum.

### KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the year 2013 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 30 IX 2013).....	<b>759.5 (2)</b>	461.2 (6)	714.2 (3)	548.6 (5)	1721.2 (1)	631.8 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> ..	<b>0.2 (1)</b>	-0.4 (4)	-6.6 (6)	-0.1 (3)	0.0 (2)	-0.7 (5)
Net migration <sup>b</sup> per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>1.6 (4)</b>	2.7 (2)	-2.3 (5)	-5.1 (6)	4.5 (1)	2.1 (3)
Registered unemployment rate in % (as of 31 XII) .....	<b>5.9 (4)</b>	6.6 (5)	12.3 (6)	4.1 (1)	4.8 (2)	5.6 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 XII) .....	<b>38 (4)</b>	85 (6)	39 (5)	33 (3)	30 (2)	15 (1)
Average paid employment <sup>f</sup> in thous. ....	<b>200.6 (2)</b>	80.3 (6)	113.9 (5)	138.6 (4)	954.8 (1)	166.9 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> total in zł .....	<b>3918.83 (4)</b>	4741.17 (2)	3563.78 (6)	4274.17 (3)	4971.40 (1)	3820.69 (5)
Dwellings completed .....	<b>7038 (3)</b>	3919 (4)	1516 (6)	2601 (5)	13436 (1)	8097 (2)
of which for sale or rent .....	<b>5952 (3)</b>	3280 (4)	1095 (6)	2004 (5)	11618 (1)	6556 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>64.1 (4)</b>	63.9 (5)	81.0 (1)	71.5 (2)	70.6 (3)	57.5 (6)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 XII) .....	<b>124.5 (2)</b>	69.8 (6)	90.8 (5)	105.1 (4)	371.5 (1)	108.3 (3)
Cost level indicator <sup>a,c</sup> in % .....	<b>96.3 (4)</b>	96.4 (5)	95.0 (2)	93.8 (1)	95.4 (3)	97.1 (6)
Profitability rate of gross turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>3.7 (4)</b>	3.6 (5)	5.0 (2)	6.2 (1)	4.6 (3)	2.9 (6)
Profitability rate of net turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>3.0 (4)</b>	3.0 (4)	4.1 (2)	5.3 (1)	3.9 (3)	2.5 (6)
GDP per capita in 2011 in zł .....	<b>60121 (4)</b>	56817 <sup>d</sup> (5)	48669 (6)	75877 (2)	119828 (1)	60425 (3)

a In the period January-September 2013. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector. d Trójmiejski subregion.



**LUDNOŚĆ      POPULATION**
**TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
2011 I-XII .....	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
2012 I-XII .....	758334	405051	3447	7343	7334	23	9
<b>A</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>92,4</b>	<b>99,0</b>	<b>104,8</b>	<b>76,7</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:							
2012 I .....	758857	404732	291	1809	1914	4	-105
II .....	759131	404931	970	1841	1776	9	65
III .....	759780	405372	1534	1946	1745	6	201
2013 I .....	758666	405201	273	1760	1848	4	-88
II .....	758940	405354	945	1836	1789	6	47
III .....	759489	405672	1425	1949	1775	9	174
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>92,9</b>	<b>100,2</b>	<b>101,7</b>	<b>150,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
			ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
na 1000 ludności per 1000 population					
2011 I-XII .....	4,9	9,8	9,2	4,0	0,6
2012 I-XII .....	4,5	9,7	9,7	3,1	0,0
<b>A</b>	<b>91,8</b>	<b>99,0</b>	<b>105,4</b>	<b>77,5</b>	<b>x</b>
Kwartaly: Quarters:					
2012 I .....	1,5	9,5	10,1	2,2	-0,6
II .....	5,1	9,7	9,4	4,9	0,3
III .....	8,1	10,3	9,2	3,1	1,1
2013 I .....	1,4	9,3	9,7	2,3	-0,5
II .....	5,0	9,7	9,4	3,3	0,3
III .....	7,5	10,3	9,4	4,6	0,9
<b>A</b>	<b>92,6</b>	<b>100,0</b>	<b>102,2</b>	<b>148,4</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

## RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

TABLE 2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		razem total	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	
			w tym górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	of which przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
w tys. in thous.							
2012 XII .....	215,8	59,2	2,1	42,2	22,6	66,1	
<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>97,8</b>	<b>96,5</b>	<b>97,5</b>	<b>96,0</b>	<b>98,8</b>	
2013 III .....	214,6	58,6	1,2	42,8	21,5	67,0	
<b>A</b>	<b>98,4</b>	<b>96,6</b>	<b>54,6</b>	<b>99,1</b>	<b>93,1</b>	<b>99,0</b>	
VI .....	214,8	57,3	1,2	42,1	21,3	67,4	
<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>95,4</b>	<b>55,2</b>	<b>98,5</b>	<b>91,1</b>	<b>101,1</b>	
IX .....	214,9	57,1	1,2	42,1	20,9	67,5	
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>96,5</b>	<b>55,9</b>	<b>99,6</b>	<b>89,5</b>	<b>102,3</b>	
XII .....	213,6	56,4	1,2	42,0	20,4	68,3	
<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>95,2</b>	<b>57,3</b>	<b>99,4</b>	<b>90,2</b>	<b>103,3</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
2012 XII .....	8,6	7,8	12,0	3,3	13,2	17,4
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>97,7</b>	<b>112,5</b>	<b>105,3</b>	<b>105,3</b>	<b>108,8</b>
2013 III .....	8,5	8,7	12,3	3,3	13,4	15,7
<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>110,0</b>	<b>104,3</b>	<b>101,7</b>	<b>105,8</b>	<b>96,2</b>
VI .....	8,6	8,6	12,5	3,3	13,5	16,6
<b>A</b>	<b>95,7</b>	<b>107,4</b>	<b>105,8</b>	<b>100,1</b>	<b>106,3</b>	<b>100,8</b>
IX .....	8,6	8,9	12,6	3,2	13,7	16,8
<b>A</b>	<b>96,8</b>	<b>113,1</b>	<b>106,4</b>	<b>98,3</b>	<b>107,3</b>	<b>96,4</b>
XII .....	8,7	8,7	12,4	3,2	13,6	16,3
<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>112,3</b>	<b>103,5</b>	<b>99,1</b>	<b>103,5</b>	<b>94,0</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		w tym of which			
		razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
w tys. in thous.							
2012 I-XII .....	204,9	57,8	1,6	41,0	19,5	63,4	
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>97,5</b>	<b>105,6</b>	<b>97,0</b>	<b>97,5</b>	<b>98,0</b>	
2013 I-III .....	201,9	56,9	1,2	41,1	17,8	63,5	
<b>A</b>	<b>97,5</b>	<b>96,7</b>	<b>72,2</b>	<b>98,3</b>	<b>89,5</b>	<b>97,7</b>	
I-VI .....	201,2	56,1	1,2	40,8	17,5	63,3	
<b>A</b>	<b>97,4</b>	<b>96,1</b>	<b>72,7</b>	<b>98,4</b>	<b>88,9</b>	<b>98,1</b>	
I-IX .....	201,5	56,0	1,2	40,8	17,3	63,5	
<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>96,9</b>	<b>73,5</b>	<b>99,0</b>	<b>88,2</b>	<b>99,3</b>	
I-XII .....	200,6	55,6	1,2	40,6	17,1	63,6	
<b>A</b>	<b>97,9</b>	<b>96,1</b>	<b>74,7</b>	<b>99,1</b>	<b>87,7</b>	<b>100,3</b>	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwate- rowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-XII .....	8,3	7,5	11,6	3,1	12,2	15,9
<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>99,3</b>	<b>106,6</b>	<b>104,3</b>	<b>103,2</b>	<b>103,6</b>
2013 I-III .....	8,2	7,9	12,1	3,1	12,8	14,4
<b>A</b>	<b>99,0</b>	<b>107,4</b>	<b>104,2</b>	<b>98,3</b>	<b>102,9</b>	<b>94,3</b>
I-VI .....	8,0	7,9	12,2	3,1	12,9	14,8
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>104,2</b>	<b>105,4</b>	<b>99,1</b>	<b>103,1</b>	<b>95,9</b>
I-IX .....	8,1	8,1	12,2	3,1	13,0	15,0
<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>107,8</b>	<b>105,3</b>	<b>99,5</b>	<b>105,4</b>	<b>94,9</b>
I-XII .....	8,0	8,1	11,6	3,1	13,2	14,9
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>107,3</b>	<b>100,1</b>	<b>98,7</b>	<b>108,4</b>	<b>93,6</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>							
2012	XII .....	23863	11954	3723	20140	1168	19449
2013	I .....	25544	12630	3981	21563	1340	20774
	II .....	26490	12924	4224	22266	1490	21704
	III .....	26947	12940	4253	22694	1603	22148
	IV .....	26793	12773	4147	22646	1712	22065
	V .....	26400	12639	4066	22334	1791	21839
	VI .....	25962	12452	3969	21993	1828	21579
	VII .....	25687	12566	3916	21771	1826	21521
	VIII .....	25473	12659	3901	21572	1901	21454
	IX .....	25124	12420	3918	21206	1907	21409
	X .....	24960	12349	3942	21018	1952	21317
	XI .....	25020	12383	3911	21109	1973	21392
	XII .....	24685	12148	3846	20839	2021	21141
	<b>A</b>	<b>103,4</b>	<b>101,6</b>	<b>103,3</b>	<b>103,5</b>	<b>173,0</b>	<b>108,7</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			Oferty pracy <sup>a</sup> <i>Job offers<sup>a</sup></i>		
		z ogółem <i>of grand total</i>			zgłoszone w ciągu miesiąca <i>declaring during a month</i>		
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup> <i>out of job for period longer than 1 year<sup>b</sup></i>	absolwenci <sup>a</sup> <i>graduates<sup>a</sup></i>				
			razem <i>total</i>	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>private sector</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>							
2012	XII .....	6975	1231	528	672	654	1045
2013	I .....	.	1442	634	1143	977	964
	II .....	.	1577	698	1164	971	1124
	III .....	7856	1482	601	1011	905	834
	IV .....	.	1005	500	966	864	833
	V .....	.	966	459	965	902	991
	VI .....	8155	697	394	769	711	1095
	VII .....	.	683	375	915	823	1181
	VIII .....	.	796	418	1020	926	1245
	IX .....	8624	852	356	865	772	1078
	X .....	.	930	375	791	750	750
	XI .....	.	1004	439	690	611	573
	XII .....	9319	1064	475	669	524	657
	<b>A</b>	<b>133,6</b>	<b>86,4</b>	<b>90,0</b>	<b>99,6</b>	<b>80,1</b>	<b>62,9</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

**TABL.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
 Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)**  
 End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemploy- ment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup>	
			Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>		Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>	
			ogółem total	w tym po raz kolejny reentrants to unemployment rolls	ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			w liczbach bezwzględnych		in absolute numbers	
2012	XII .....	5,8	2321	1688	1875	914
2013	I .....	6,1	3781	2698	2100	1047
	II .....	6,3	3071	2164	2125	1080
	III .....	6,4	3157	2248	2700	1196
	IV .....	6,4	2648	1850	2802	1202
	V .....	6,3	2352	1770	2745	1306
	VI .....	6,2	2146	1615	2584	1280
	VII .....	6,2	2688	1993	2963	1400
	VIII .....	6,1	2227	1685	2441	1093
	IX .....	6,0	2771	2027	3120	1557
	X .....	6,0	2832	1950	2996	1569
	XI .....	6,0	2351	1621	2291	1206
	XII .....	5,9	1987	1443	2322	1120
	<b>A</b>	<b>x</b>	<b>85,6</b>	<b>85,5</b>	<b>123,8</b>	<b>122,5</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.  
 a See methodological notes item 4. b During a month.

**TABL.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**  
 Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>**  
 End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy						
		Unemployed persons with a specific situation on the labour market						
		z ogółem of total						
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		ogółem total	do 25 roku życia below 25 years of age	długotrwale bezrobotni long-term unemployed	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-handed at least one child below 18 of age	niepełnosprawni disabled
2012	XII .....	19922	2753	9493	6633	6031	1796	1806
2013	I .....	21413	3048	9973	7013	6586	1904	1962
	II .....	22275	3277	10299	7198	6862	1930	1975
	III .....	22661	3222	10545	7328	7045	1990	1956
	IV .....	22477	3130	10588	7307	7018	2001	1924
	V .....	22178	2970	10742	7299	6936	2004	1887
	VI .....	21874	2848	10913	7252	6767	2004	1843
	VII .....	21746	2790	11018	7273	6592	2024	1884
	VIII .....	21650	2673	11276	7312	6517	2026	1896
	IX .....	21500	2713	11351	7275	6464	2020	1917
	X .....	21489	2702	11573	7310	6434	1986	1918
	XI .....	21556	2660	11900	7367	6386	1955	1940
	XII .....	21382	2592	11911	7370	6255	1909	1927
	<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>94,2</b>	<b>125,5</b>	<b>111,1</b>	<b>103,7</b>	<b>106,3</b>	<b>106,7</b>

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

**TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
 Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX*  
 End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
<b>Ogółem</b> <i>Total</i>					
2012 XII .....	5763	5551	2686	4465	5398
2013 III .....	6255	6144	3096	5108	6344
VI .....	5905	5877	3117	4894	6169
IX .....	5822	5758	2928	4730	5886
XII .....	5888	5624	2804	4607	5762
<b>A</b>	<b>102,2</b>	<b>101,3</b>	<b>104,4</b>	<b>103,2</b>	<b>106,7</b>
<b>B</b>	<b>101,1</b>	<b>97,7</b>	<b>95,8</b>	<b>97,4</b>	<b>97,9</b>
<b>Mężczyźni</b> <i>Males</i>					
2012 XII .....	2093	2698	1052	2837	3229
2013 III .....	2366	3046	1280	3367	3948
VI .....	2260	2915	1299	3209	3827
IX .....	2138	2776	1194	3013	3583
XII .....	2213	2716	1150	2909	3549
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>100,7</b>	<b>109,3</b>	<b>102,5</b>	<b>109,9</b>
<b>B</b>	<b>103,5</b>	<b>97,8</b>	<b>96,3</b>	<b>96,5</b>	<b>99,1</b>
<b>Kobiety</b> <i>Females</i>					
2012 XII .....	3670	2853	1634	1628	2169
2013 III .....	3889	3098	1816	1741	2396
VI .....	3645	2962	1818	1685	2342
IX .....	3684	2982	1734	1717	2303
XII .....	3675	2908	1654	1698	2213
<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>101,9</b>	<b>101,2</b>	<b>104,3</b>	<b>102,0</b>
<b>B</b>	<b>99,8</b>	<b>97,5</b>	<b>95,4</b>	<b>98,9</b>	<b>96,1</b>

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2012 XII .....	2753	7296	5021	4927	3866
2013 III .....	3222	8366	5632	5411	4316
VI .....	2848	7959	5500	5355	4300
IX .....	2713	7435	5389	5200	4387
XII .....	2592	7175	5260	5172	4486
<b>A</b>	<b>94,2</b>	<b>98,3</b>	<b>104,8</b>	<b>105,0</b>	<b>116,0</b>
<b>B</b>	<b>95,5</b>	<b>96,5</b>	<b>97,6</b>	<b>99,5</b>	<b>102,3</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2012 XII .....	1356	3134	2334	2491	2594
2013 III .....	1685	3852	2715	2856	2899
VI .....	1555	3610	2655	2809	2881
IX .....	1414	3199	2539	2654	2898
XII .....	1303	3163	2443	2695	2933
<b>A</b>	<b>96,1</b>	<b>100,9</b>	<b>104,7</b>	<b>108,2</b>	<b>113,1</b>
<b>B</b>	<b>92,1</b>	<b>98,9</b>	<b>96,2</b>	<b>101,5</b>	<b>101,2</b>

**Kobiety**  
**Females**

2012 XII .....	1397	4162	2687	2436	1272
2013 III .....	1537	4514	2917	2555	1417
VI .....	1293	4349	2845	2546	1419
IX .....	1299	4236	2850	2546	1489
XII .....	1289	4012	2817	2477	1553
<b>A</b>	<b>92,3</b>	<b>96,4</b>	<b>104,8</b>	<b>101,7</b>	<b>122,1</b>
<b>B</b>	<b>99,2</b>	<b>94,7</b>	<b>98,8</b>	<b>97,3</b>	<b>104,3</b>

**TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT**  
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		<b>Ogółem</b> <i>Total</i>					
2012	XII .....	2240	5430	4372	4846	3938	3037
2013	III .....	2916	5587	5502	5086	4520	3336
	VI .....	2069	3877	5688	6173	4594	3561
	IX .....	2642	3583	3799	6476	4820	3804
	XII .....	1942	4012	4088	5324	5164	4155
	<b>A</b>	<b>86,7</b>	<b>73,9</b>	<b>93,5</b>	<b>109,9</b>	<b>131,1</b>	<b>136,8</b>
	<b>B</b>	<b>73,5</b>	<b>112,0</b>	<b>107,6</b>	<b>82,2</b>	<b>107,1</b>	<b>109,2</b>
		<b>Mężczyźni</b> <i>Males</i>					
2012	XII .....	1309	2880	2078	2371	1825	1446
2013	III .....	1654	3051	3046	2516	2140	1600
	VI .....	1129	2112	3111	3228	2219	1711
	IX .....	1371	1753	2000	3462	2315	1803
	XII .....	1111	2103	2009	2773	2559	1982
	<b>A</b>	<b>84,9</b>	<b>73,0</b>	<b>96,7</b>	<b>117,0</b>	<b>140,2</b>	<b>137,1</b>
	<b>B</b>	<b>81,0</b>	<b>120,0</b>	<b>100,5</b>	<b>80,1</b>	<b>110,5</b>	<b>109,9</b>
		<b>Kobiety</b> <i>Females</i>					
2012	XII .....	931	2550	2294	2475	2113	1591
2013	III .....	1262	2536	2456	2570	2380	1736
	VI .....	940	1765	2577	2945	2375	1850
	IX .....	1271	1830	1799	3014	2505	2001
	XII .....	831	1909	2079	2551	2605	2173
	<b>A</b>	<b>89,3</b>	<b>74,9</b>	<b>90,6</b>	<b>103,1</b>	<b>123,3</b>	<b>136,6</b>
	<b>B</b>	<b>65,4</b>	<b>104,3</b>	<b>115,6</b>	<b>84,6</b>	<b>104,0</b>	<b>108,6</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a Intervals were shifted upward.



## WYNAGRODZENIA

## WAGES AND SALARIES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>			budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym of which			
			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
w zł in zł						
2012 I-XII .....	3774,48	4636,37	5163,82	4238,12	3652,33	2995,27
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>104,4</b>	<b>98,2</b>	<b>104,8</b>	<b>94,9</b>	<b>102,2</b>
2013 I-III .....	3959,19	4866,32	5730,47	4217,75	3617,72	3089,88
<b>A</b>	<b>104,2</b>	<b>102,5</b>	<b>115,0</b>	<b>101,6</b>	<b>103,3</b>	<b>102,7</b>
I-VI .....	3925,39	4741,60	5759,12	4329,97	3724,72	3066,89
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>102,6</b>	<b>116,4</b>	<b>102,0</b>	<b>103,8</b>	<b>102,5</b>
I-IX .....	3919,83	4742,70	5923,02	4364,76	3812,78	3054,38
<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>102,5</b>	<b>118,2</b>	<b>103,0</b>	<b>104,9</b>	<b>102,0</b>
I-XII .....	3918,83	4752,59	5960,09	4357,33	3877,99	3062,43
<b>A</b>	<b>103,8</b>	<b>102,5</b>	<b>115,4</b>	<b>102,8</b>	<b>106,2</b>	<b>102,2</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-XII .....	3021,41	2398,40	6388,27	3786,16	4970,15	2314,29
<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>104,5</b>	<b>104,4</b>	<b>103,7</b>	<b>100,2</b>	<b>112,5</b>
2013 I-III .....	3036,44	2390,02	6929,35	3765,32	5336,51	2612,84
<b>A</b>	<b>102,1</b>	<b>102,2</b>	<b>106,1</b>	<b>102,2</b>	<b>105,7</b>	<b>116,4</b>
I-VI .....	3051,55	2472,61	6883,59	3830,75	5278,13	2649,30
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>104,6</b>	<b>105,5</b>	<b>103,4</b>	<b>107,0</b>	<b>116,5</b>
I-IX .....	3093,80	2464,39	6752,72	3825,45	5240,18	2669,19
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>103,5</b>	<b>105,5</b>	<b>103,1</b>	<b>107,4</b>	<b>116,4</b>
I-XII .....	3082,66	2499,03	6582,71	3915,26	5261,48	2694,52
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>104,2</b>	<b>103,0</b>	<b>103,4</b>	<b>105,9</b>	<b>116,4</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TURYSTYKA TOURISM**
**TABL.10. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH<sup>a</sup>**  
**OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	

**A** - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  
*corresponding period of previous year = 100*

**Obiekty ogółem**
**Tourist accommodation establishments - grand total**

2012	I-XII .....	1778570	915582	3725897	2112170	43,3	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>108,4</b>	<b>113,6</b>	<b>109,3</b>	<b>114,4</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2012	X-XII .....	414007	203344	843753	469535	40,6	416171	235500	53,5
2013	I-III .....	321082	160347	648657	365311	33,1	318818	182903	42,5
	IV-VI .....	539127	289328	1105837	658629	54,5	543369	339102	71,1
	VII-IX .....	600023	351025	1299763	806456	54,9	602159	391275	71,5
	X-XII .....	441748	215492	915629	503226	44,4	459754	261297	57,5
	<b>A</b>	<b>106,7</b>	<b>106,0</b>	<b>108,5</b>	<b>107,2</b>	<b>x</b>	<b>110,5</b>	<b>111,0</b>	<b>x</b>

**Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem**
**Hotels and similar establishments - total**

2012	I-XII .....	1496450	800111	3063300	1821051	47,0	1776819	1047697	56,7
	<b>A</b>	<b>107,3</b>	<b>110,7</b>	<b>107,9</b>	<b>110,8</b>	<b>x</b>	<b>107,1</b>	<b>111,5</b>	<b>x</b>
2012	X-XII .....	354124	179512	710455	410816	43,8	416171	235500	53,5
2013	I-III .....	275656	140568	540768	315506	34,7	318818	182903	42,5
	IV-VI .....	455998	256765	924687	579331	58,2	543369	339102	71,1
	VII-IX .....	508875	308639	1071753	697045	61,3	602159	391275	71,5
	X-XII .....	385205	195060	781521	451405	47,1	459754	261297	57,5
	<b>A</b>	<b>108,8</b>	<b>108,7</b>	<b>110,0</b>	<b>109,9</b>	<b>x</b>	<b>110,5</b>	<b>111,0</b>	<b>x</b>

**w tym hotele**
**of which hotels**

2012	I-XII .....	1411598	763596	2895102	1742732	48,5	1686274	1004281	58,0
	<b>A</b>	<b>107,4</b>	<b>111,8</b>	<b>108,2</b>	<b>111,7</b>	<b>x</b>	<b>106,9</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>
2012	X-XII .....	334083	170960	668891	391714	45,1	393634	224977	54,6
2013	I-III .....	260858	134273	512914	302100	35,6	303304	175228	43,3
	IV-VI .....	432713	246360	881501	556598	60,1	519191	325940	72,8
	VII-IX .....	485339	297042	1024969	670668	63,3	574481	375124	72,9
	X-XII .....	365689	186623	727464	417120	47,5	429386	242944	57,5
	<b>A</b>	<b>109,5</b>	<b>109,2</b>	<b>108,8</b>	<b>106,5</b>	<b>x</b>	<b>109,1</b>	<b>108,0</b>	<b>x</b>

**Pozostałe obiekty noclegowe**
**Other tourist accommodation establishments**

2012	I-XII .....	282120	115471	662597	291119	31,7	x	x	x
	<b>A</b>	<b>114,3</b>	<b>139,2</b>	<b>116,3</b>	<b>143,1</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2012	X-XII .....	59883	23832	133298	58719	29,2	x	x	x
2013	I-III .....	45426	19779	107889	49805	27,1	x	x	x
	IV-VI .....	83129	32563	181150	79298	41,1	x	x	x
	VII-IX .....	91148	42386	228010	109411	36,7	x	x	x
	X-XII .....	56543	20432	134108	51821	33,4	x	x	x
	<b>A</b>	<b>94,4</b>	<b>85,7</b>	<b>100,6</b>	<b>88,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 7.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 7.

TABL.11. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE**

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
<b>A</b> - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2012 I-XII .....	39355	33600	4897	3265	1632
2013 I-III .....	8079	7155	1096	750	346
I-VI .....	18359	16208	2204	1535	669
I-IX .....	29073	25624	3328	2263	1064
I-XII .....	38073	33756	4326	2899	1427
<b>A</b>	<b>96,7</b>	<b>100,5</b>	<b>88,3</b>	<b>88,8</b>	<b>87,4</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	tranzyt bezpośredni <i>direct transit</i>				
2012 I-XII .....	3438758	433273	3005485	2830026	163433	16570
2013 I-III .....	667305	65517	601788	575074	14517	192
I-VI .....	1660022	143411	1516611	1455633	42607	1719
I-IX .....	2791388	229379	2562009	2426713	114253	4583
I-XII .....	3647616	305778	3341838	3194472	122726	4750
<b>A</b>	<b>106,1</b>	<b>70,6</b>	<b>111,2</b>	<b>112,9</b>	<b>75,1</b>	<b>28,7</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.  
 Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**      *ECONOMIC ACTIVITY*
**TABL.12. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS*

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> <i>Entities by number of employed persons<sup>2</sup></i>			
		9 i mniej <i>and less</i>	10 - 49	50 - 249	250 i więcej <i>and more</i>
a - 31 XII 2012					
b - 31 III 2013					
c - 30 VI 2013					
d - 30 IX 2013					
e - 31 XII 2013					
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a 121208</b>	<b>115457</b>	<b>4628</b>	<b>927</b>	<b>196</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b 121673</b>	<b>115961</b>	<b>4595</b>	<b>924</b>	<b>193</b>
	<b>c 122672</b>	<b>116946</b>	<b>4617</b>	<b>918</b>	<b>191</b>
	<b>d 123778</b>	<b>118013</b>	<b>4653</b>	<b>922</b>	<b>190</b>
	<b>e 124501</b>	<b>118702</b>	<b>4685</b>	<b>923</b>	<b>191</b>
w tym: of which:					
Przemysł <sup>3</sup> .....	a 9496	8563	716	177	40
Industry <sup>3</sup> .....	b 9568	8644	707	178	39
	c 9625	8712	700	176	37
	d 9717	8804	702	175	36
	e 9766	8844	711	175	36
w tym:					
Przetwórstwo przemysłowe .....	a 8988	8114	675	168	31
Manufacturing .....	b 9033	8167	667	169	30
	c 9070	8212	661	167	30
	d 9149	8293	662	165	29
	e 9185	8319	671	166	29
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a 255	228	19	6	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	b 256	230	18	6	2
	c 258	233	17	6	2
	d 263	238	17	6	2
	e 260	236	17	5	2
Budownictwo .....	a 10987	10236	630	100	21
Construction .....	b 10897	10159	620	98	20
	c 10934	10191	626	97	20
	d 10992	10245	630	97	20
	e 11029	10277	635	97	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ...	a 29255	28159	946	131	19
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	b 29281	28191	941	130	19
	c 29394	28307	939	129	19
	d 29456	28364	945	128	19
	e 29438	28344	944	128	22
Transport i gospodarka magazynowa .....	a 7902	7794	95	9	4
Transportation and storage .....	b 7891	7776	102	9	4
	c 7908	7793	102	9	4
	d 7933	7815	105	9	4
	e 7917	7799	105	9	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL. 12. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>				
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more	
a - 31 XII 2012						
b - 31 III 2013						
c - 30 VI 2013						
d - 30 IX 2013						
e - 31 XII 2013						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	4123	3791	303	22	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b	4164	3831	304	22	7
	c	4231	3886	316	22	7
	d	4298	3947	322	22	7
	e	4320	3966	325	22	7
Informacja i komunikacja .....	a	5758	5513	212	28	5
Information and communication .....	b	5836	5589	213	29	5
	c	5963	5710	219	29	5
	d	6073	5818	220	30	5
	e	6114	5859	221	29	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4460	4412	40	5	3
Financial and insurance activities .....	b	4485	4436	41	5	3
	c	4490	4440	42	5	3
	d	4527	4476	42	6	3
	e	4583	4531	43	7	2
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	7447	7280	144	22	1
Real estate activities .....	b	7506	7337	146	22	1
	c	7586	7413	150	22	1
	d	7667	7492	151	23	1
	e	7766	7590	153	23	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	15892	15480	347	56	9
Professional, scientific and technical activities .....	b	16003	15593	346	55	9
	c	16198	15787	348	54	9
	d	16472	16055	355	52	10
	e	16626	16205	358	52	11
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	4157	3939	165	36	17
Administrative and support service activities .....	b	4205	3987	163	38	17
	c	4294	4077	164	36	17
	d	4332	4118	162	36	16
	e	4382	4166	165	36	15
Edukacja .....	a	4167	3480	505	170	12
Education .....	b	4113	3449	486	166	12
	c	4133	3472	483	166	12
	d	4212	3547	483	170	12
	e	4254	3583	489	170	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	7690	7411	211	45	23
Human health and social work activities .....	b	7828	7554	207	45	22
	c	7934	7657	209	46	22
	d	8020	7743	209	46	22
	e	8164	7887	209	46	22
Pozostała działalność usługowa .....	a	7156	6903	196	49	8
Other service activities .....	b	7170	6919	194	49	8
	c	7238	6988	193	49	8
	d	7293	7039	196	50	8
	e	7342	7088	196	50	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL. 13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
 Stan w dniu  
*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS*  
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 31 XII 2012			
b - 31 III 2013			
c - 30 VI 2013			
d - 30 IX 2013			
e - 31 XII 2013			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>121208</b>	<b>1489</b>	<b>119719</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>121673</b>	<b>1449</b>	<b>120224</b>
	<b>122672</b>	<b>1447</b>	<b>121225</b>
	<b>123778</b>	<b>1434</b>	<b>122344</b>
	<b>124501</b>	<b>1421</b>	<b>123080</b>
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie.....	101	1	100
<i>Mining and quarrying</i>	102	1	101
	103	-	103
	105	-	105
	109	-	109
Przetwórstwo przemysłowe .....	8988	15	8973
<i>Manufacturing</i>	9033	15	9018
	9070	15	9055
	9149	15	9134
	9185	15	9170
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> .....	152	1	151
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	177	1	176
	194	1	193
	200	1	199
	212	1	211
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	255	1	254
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	256	1	255
	258	1	257
	263	1	262
	260	1	259
Budownictwo .....	10987	20	10967
<i>Construction</i>	10897	21	10876
	10934	22	10912
	10992	22	10970
	11029	21	11008
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	29255	16	29239
<i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	29281	17	29264
	29394	17	29377
	29456	17	29439
	29438	16	29422
Transport i gospodarka magazynowa .....	7902	7	7895
<i>Transportation and storage</i>	7891	8	7883
	7908	8	7900
	7933	8	7925
	7917	8	7909

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 XII 2012			
b - 31 III 2013			
c - 30 VI 2013			
d - 30 IX 2013			
e - 31 XII 2013			
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a 4123	29	4094
<i>Accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup> .....	b 4164	29	4135
	c 4231	29	4202
	d 4298	29	4269
	e 4320	29	4291
Informacja i komunikacja .....	a 5758	16	5742
<i>Information and communication</i> .....	b 5836	15	5821
	c 5963	15	5948
	d 6073	14	6059
	e 6114	14	6100
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a 4460	5	4455
<i>Financial and insurance activities</i> .....	b 4485	5	4480
	c 4490	5	4485
	d 4527	5	4522
	e 4583	5	4578
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a 7447	383	7064
<i>Real estate activities</i> .....	b 7506	383	7123
	c 7586	385	7201
	d 7667	388	7279
	e 7766	389	7377
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a 15892	50	15842
<i>Professional, scientific and technical activities</i> .....	b 16003	50	15953
	c 16198	50	16148
	d 16472	49	16423
	e 16626	48	16578
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> .	a 4157	6	4151
<i>Administrative and support service activities</i> .....	b 4205	6	4199
	c 4294	6	4288
	d 4332	6	4326
	e 4382	6	4376
Edukacja .....	a 4167	684	3483
<i>Education</i> .....	b 4113	644	3469
	c 4133	639	3494
	d 4212	623	3589
	e 4254	612	3642
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a 7690	89	7601
<i>Human health and social work activities</i> .....	b 7828	87	7741
	c 7934	87	7847
	d 8020	89	7931
	e 8164	89	8075
Pozostała działalność usługowa .....	a 7156	3	7153
<i>Other service activities</i> .....	b 7170	3	7167
	c 7238	3	7235
	d 7293	3	7290
	e 7342	3	7339

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

**TABL. 14. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS**  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which						osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>
		przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>				
				razem <i>total</i>	w tym of which akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
2012 31 XII .....	121208	9	413	17388	537	14122	80600	
2013 31 III .....	121673	9	416	17809	539	14468	80594	
30 VI .....	122672	9	414	18263	541	14859	81020	
30 IX .....	123778	9	414	18661	549	15192	81655	
31 XII .....	124501	7	417	19175	555	15550	81817	
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>77,8</b>	<b>101,0</b>	<b>110,3</b>	<b>103,4</b>	<b>110,1</b>	<b>101,5</b>	

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

**TABL. 15. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**  
Stan w dniu  
**COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL**  
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <sup>a</sup> <i>Total<sup>a</sup></i>	Rodzaj kapitału Type of capital					zagraniczne- go <i>foreign</i>
		Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self-government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2012 31 XII .....	17388	45	173	36	15406	3037	
2013 31 III .....	17809	45	176	36	15774	3096	
30 VI .....	18263	44	176	36	16193	3150	
30 IX .....	18661	43	176	37	16550	3210	
31 XII .....	19175	41	176	37	17026	3263	
<b>A</b>	<b>110,3</b>	<b>91,1</b>	<b>101,7</b>	<b>102,8</b>	<b>110,5</b>	<b>107,4</b>	

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.  
a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.



TABL. 16. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>50598,2</b>	<b>103,0</b>	<b>215,8</b>	<b>100,1</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>11127,3</b>	<b>99,4</b>	<b>214,6</b>	<b>98,4</b>
	<b>23033,0</b>	<b>98,3</b>	<b>214,8</b>	<b>98,9</b>
	<b>35977,4</b>	<b>99,1</b>	<b>214,9</b>	<b>99,3</b>
	<b>49167,3</b>	<b>97,2</b>	<b>213,6</b>	<b>99,0</b>
w tym: of which:				
<b>PRZEMYSŁ</b> <sup>2</sup> .....	28414,0	103,9	59,2	97,8
<b>INDUSTRY</b> <sup>2</sup> .....	6801,4	100,7	58,6	96,6
	13453,8	98,2	57,3	95,4
	20540,2	100,3	57,1	96,5
	27648,6	97,3	56,4	95,2
w tym: of which:				
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE</b> .....	19682,6	98,4	42,2	97,5
<b>MANUFACTURING</b> .....	4578,3	95,1	42,8	99,1
	9532,4	96,4	42,1	98,5
	14667,8	98,4	42,1	99,6
	19767,7	100,4	42,0	99,4
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych .....	1423,3	89,8	3,9	84,6
<i>Manufacture of food products</i> .....	377,5	92,6	3,8	92,4
	696,9	99,4	3,8	94,8
	1080,8	101,3	3,9	96,6
	1523,5	107,0	3,8	98,2
Produkcja odzieży .....	95,5	98,1	1,3	90,0
<i>Manufacture of wearing apparel</i> .....	20,6	98,3	1,2	85,7
	42,7	97,6	1,2	92,3
	78,9	113,0	1,1	87,6
	98,6	103,3	1,2	90,2
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	624,2	118,5	2,2	123,0
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i> .....	115,2	97,4	2,3	124,3
	298,4	106,2	2,3	123,8
	483,8	109,5	2,3	130,4
	656,8	105,2	2,3	104,4
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	903,8	107,5	1,9	92,8
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i> .....	191,6	96,1	1,9	89,5
	435,6	96,1	1,8	91,7
	673,4	95,8	1,8	93,2
	903,5	100,0	1,8	94,3
Produkcja metali .....	647,6	107,5	1,5	97,7
<i>Manufacture of basic metals</i> .....	133,6	79,9	1,5	95,3
	238,6	70,4	1,5	93,2
	350,5	70,7	1,4	94,4
	465,4	71,9	1,4	97,0

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

**TABL. 16. SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.)</b> <b>MANUFACTURING (cont.)</b>				
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a 2723,1	104,2	5,0	96,8
<i>Manufacture of fabricated metal products n.e.c.</i>	b 607,8	109,8	5,1	97,0
	c 1402,4	97,4	5,2	96,9
	d 2270,4	102,8	5,1	96,0
	e 2959,8	108,7	5,1	101,7
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a 613,7	120,3	1,9	110,3
<i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	b 140,1	90,5	1,9	101,5
	c 315,2	108,0	1,9	101,8
	d 485,3	107,4	1,9	98,2
	e 660,9	107,7	1,9	100,8
<b>BUDOWNICTWO</b> .....	a 8267,3	95,5	22,6	96,0
<b>CONSTRUCTION</b>	b 1180,1	98,0	21,5	93,1
	c 2867,4	92,8	21,3	91,1
	d 5106,7	93,3	20,9	89,5
	e 7688,0	93,0	20,4	90,2
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b> .....	a 1463,0	123,2	8,6	100,4
<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>	b 353,4	107,0	8,5	95,8
	c 711,6	101,2	8,6	95,7
	d 1080,7	102,0	8,6	96,8
	e 1502,6	102,7	8,7	100,9
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA</b> <sup>Δ</sup> .....	a 926,2	116,3	7,8	97,7
<b>ACCOMMODATION AND CATERING</b> <sup>Δ</sup>	b 198,9	118,5	8,7	110,0
	c 525,6	122,2	8,6	107,4
	d 868,3	123,7	8,9	113,1
	e 1157,3	125,0	8,7	112,3
<b>INFORMACJA I KOMUNIKACJA</b> .....	a 3056,5	104,6	12,0	112,5
<b>INFORMATION AND COMMUNICATION</b>	b 704,4	102,1	12,3	104,3
	c 1482,3	101,8	12,5	105,8
	d 2253,4	101,5	12,6	106,4
	e 2687,4	87,9	12,4	103,5
<b>OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI</b> <sup>Δ</sup> .....	a 973,4	105,8	3,3	105,3
<b>REAL ESTATE ACTIVITIES</b>	b 223,6	100,5	3,3	101,7
	c 461,7	100,7	3,3	100,1
	d 699,5	100,9	3,2	98,3
	e 954,8	98,1	3,2	99,1
<b>DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA</b> .....	a 2626,3	107,0	13,2	105,3
<b>PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES</b>	b 581,2	95,3	13,4	105,8
	c 1242,5	97,1	13,5	106,3
	d 1890,8	99,3	13,7	107,3
	e 2684,2	102,2	13,6	103,5
<b>ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA</b> <sup>Δ</sup> .....	a 1412,0	118,7	17,4	108,8
<b>ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES</b>	b 371,9	100,6	15,7	96,2
	c 728,0	105,2	16,6	100,8
	d 1046,6	100,5	16,8	96,4
	e 1386,4	98,2	16,3	94,0

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.17. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2012 I-XII .....	28414,0	491,2	19682,6	480,1
2013 I-III .....	6801,4	119,6	4578,3	111,3
I-VI .....	13453,8	239,8	9532,4	233,5
I-IX .....	20540,2	366,6	14667,8	359,1
I-XII .....	27648,6	497,4	19767,7	486,7
<b>A</b>	<b>95,8</b>	<b>99,7</b>	<b>98,7</b>	<b>99,6</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).  
*N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).*

TABL.18. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej <sup>Δ</sup> i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2012 I-XII .....	8267,3	423,6	4232,6	1008,9	2420,9	802,7
2013 I-III .....	1180,1	66,5	470,5	196,4	144,5	129,6
I-VI .....	2867,4	163,6	1259,9	442,5	505,1	312,3
I-IX .....	5106,7	295,9	2410,4	700,8	1163,5	546,1
I-XII .....	7688,0	449,1	3643,8	1085,2	1820,5	738,1
<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>106,0</b>	<b>86,1</b>	<b>107,6</b>	<b>75,2</b>	<b>92,0</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

*N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.*

TABL.19. **NAKLADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets	
		razem <i>total</i>	w tym of which		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
w tys. zł in thous. zł					
2012 I-IX .....	2782184	2782122	1220041	1353826	199810
I-XII .....	4620887	4620797	2134762	2093708	378595
2013 I-III .....	691857	691818	250347	300595	138778
I-VI .....	1526450	1526329	659587	659475	201704
I-IX .....	2495789	2495586	1228183	1013329	245937
<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>89,7</b>	<b>100,7</b>	<b>74,8</b>	<b>123,1</b>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.20. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania <i>Dwellings</i>	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> <i>Usable floor area of dwellings in m<sup>2</sup></i>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> <i>Average usable floor area of dwelling in m<sup>2</sup></i>
a - 2012 I-XII			
b - 2013 I-III			
c - 2013 I-VI			
d - 2013 I-IX			
e - 2013 I-XII			
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>6824</b>	<b>430626</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b</b>	<b>2418</b>	<b>142759</b>
	<b>c</b>	<b>3905</b>	<b>239857</b>
	<b>d</b>	<b>4954*</b>	<b>313777*</b>
	<b>e</b>	<b>7038</b>	<b>450963</b>
Indywidualne .....	a	1097	116655
<i>Private</i>	b	355	37465
	c	537	63192
	d	721*	85999*
	e	995	119344
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	5696	313441
<i>For sale or rent</i>	b	2061	105224
	c	3279	172640
	d	4142*	223684*
	e	5952	327525
Spółdzielcze	a	.	.
<i>Cooperative</i>	b	.	.
	c	5	530
	d	5	530
	e	5	530
Komunalne (gminne) .....	a	31	530
<i>Municipal (gmina)</i>	b	2	70
	c	84	3495
	d	86	3564
	e	86	3564

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

TABL.21. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial revenues</i>
		ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net revenues from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net revenues from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operating revenues</i>		
					razem <i>total</i>	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>					
2012	I-VI .....	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0
	I-IX .....	78534,9	28399,2	48374,5	607,1	106,6	1154,2
	I-XII .....	107032,6	39433,4	65165,6	1078,7	165,5	1355,0
2013	I-III .....	24055,1	8931,4	14786,3	215,5	43,8	121,9
	I-VI .....	50044,3	18234,7	30662,9	505,9	87,9	640,7
	I-IX .....	76929,2	28375,5	47049,2	758,1	139,5	746,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>				
2012	I-VI .....	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7
	I-IX .....	75418,0	36942,6	36785,3	491,9	1198,2
	I-XII .....	103469,6	50676,0	49857,6	824,6	2111,5
2013	I-III .....	23225,9	11538,9	11133,6	150,1	403,3
	I-VI .....	47867,8	23727,1	22987,4	298,8	854,5
	I-IX .....	74095,7	36679,3	35335,6	450,4	1630,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.21. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
				w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2012 I-VI .....	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3
I-IX .....	3045,8	3116,9	4,7	3121,7	3550,3	428,7
I-XII .....	4065,3	3563,0	7,7	3570,7	4174,8	604,1
2013 I-III .....	1045,2	829,2	1,4	830,6	1205,5	375,0
I-VI .....	2183,2	2176,5	0,3	2176,9	2626,0	449,1
I-IX .....	3409,8	2833,5	1,9	2835,4	3811,8	976,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2012 I-VI .....	299,6	2080,7	2379,0	298,3
I-IX .....	480,2	2641,5	3059,0	417,6
I-XII .....	645,5	2925,2	3487,5	562,3
2013 I-III .....	198,5	632,1	982,5	350,4
I-VI .....	346,3	1830,5	2255,9	425,4
I-IX .....	525,2	2310,2	3239,5	929,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	
<b>Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł</b>									
<i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-VI .....	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
	I-IX .....	76773,6	14381,6	3651,1	39333,0	846,8	397,6	1820,4	268,5
	I-XII .....	104599,0	18837,8	5455,2	52923,6	1162,7	526,3	2633,6	356,1
2013	I-III .....	23717,7	4399,5	723,0	11853,8	275,5	116,9	609,9	81,8
	I-VI .....	48897,7	9285,5	1803,9	25175,7	555,5	277,9	1224,1	168,2
	I-IX .....	75424,7	14149,5	3182,3	39153,0	870,4	452,7	1823,8	254,7
<b>Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł</b>									
<i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2012	I-VI .....	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
	I-IX .....	73727,9	13423,2	3565,6	38671,7	829,8	366,4	1633,3	258,2
	I-XII .....	100533,6	17768,3	5309,5	51941,0	1146,2	493,2	2317,2	345,6
2013	I-III .....	22672,5	4087,7	733,0	11708,9	278,0	127,1	538,3	83,6
	I-VI .....	46714,5	8650,6	1759,6	24872,4	548,1	263,6	1088,4	164,1
	I-IX .....	72015,0	13194,1	3088,2	38539,6	854,4	414,4	1622,5	241,3
<b>Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł</b>									
<i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2012	I-VI .....	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9
	I-IX .....	3045,8	958,5	85,6	661,3	17,1	31,3	187,1	10,3
	I-XII .....	4065,3	1069,4	145,7	982,7	16,5	33,1	316,5	10,5
2013	I-III .....	1045,2	311,8	-10,0	144,9	-2,5	-10,1	71,6	-1,8
	I-VI .....	2183,2	634,8	44,3	303,3	7,3	14,3	135,7	4,1
	I-IX .....	3409,8	955,5	94,1	613,4	16,0	38,3	201,3	13,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.  
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)  
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)  
 II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodar- darka magazy- nowa <i>transportation and storage</i>	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> <i>accom- modation and catering<sup>Δ</sup></i>	informa- cja i komuni- kacja <i>informa- tion and communi- cation</i>	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
<b>Zysk brutto w mln zł</b> <b>Gross profit in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
I-IX .....	3550,3	959,1	124,9	1007,9	36,1	37,7	171,1	19,9
I-XII .....	4174,8	1147,1	156,2	876,5	40,2	77,1	250,3	22,1
2013 I-III .....	1205,5	288,9	40,6	169,2	5,9	4,2	56,2	2,7
I-VI .....	2626,0	712,6	105,4	494,1	37,9	32,5	105,2	7,6
I-IX .....	3811,8	961,7	165,2	728,3	53,0	104,3	157,0	20,2
<b>Strata brutto w mln zł</b> <b>Gross loss in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
I-IX .....	428,7	64,7	56,2	109,6	18,1	4,4	113,7	-
I-XII .....	604,1	60,1	79,2	206,2	23,9	6,7	135,1	-
2013 I-III .....	375,0	90,8	44,4	110,5	7,9	20,5	27,6	3,0
I-VI .....	449,1	213,1	37,6	63,1	0,9	9,4	54,9	0,8
I-IX .....	976,4	169,1	42,1	566,8	1,4	4,6	95,8	0,4
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł</b> <b>Gross financial result in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6
I-IX .....	3121,7	894,4	68,7	898,3	18,0	33,3	57,5	19,9
I-XII .....	3570,7	1087,0	77,0	670,3	16,3	70,4	115,2	22,1
2013 I-III .....	830,6	198,1	-3,8	58,7	-2,0	-16,3	28,6	-0,2
I-VI .....	2176,9	499,5	67,9	431,0	37,0	23,1	50,4	6,8
I-IX .....	2835,4	792,6	123,1	161,5	51,6	99,7	61,2	19,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.



TABL.22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)  
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)  
 III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accom- modation and catering <sup>Δ</sup>	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities
<b>Zysk netto w mln zł</b> <b>Net profit in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6
I-IX .....	3059,0	803,8	102,5	883,5	30,4	32,4	152,0	15,7
I-XII .....	3487,5	972,3	127,0	732,4	32,7	70,6	212,0	16,5
2013 I-III .....	982,5	246,4	33,7	148,5	7,8	4,1	52,1	1,8
I-VI .....	2255,9	621,4	91,1	444,3	38,7	31,3	94,8	5,4
I-IX .....	3239,5	826,1	139,9	612,8	56,8	95,1	138,3	16,3
<b>Strata netto w mln zł</b> <b>Net loss in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5
I-IX .....	417,6	61,4	56,1	106,3	18,4	4,2	110,9	0,4
I-XII .....	562,3	55,5	81,7	193,7	24,8	6,7	110,3	0,4
2013 I-III .....	350,4	85,1	42,0	92,6	8,4	20,8	31,3	3,3
I-VI .....	425,4	191,5	36,2	65,6	0,9	10,1	54,2	1,4
I-IX .....	929,3	156,6	40,4	551,4	1,4	4,3	84,5	0,9
<b>Wynik finansowy netto w mln zł</b> <b>Net financial result in mln zł</b>								
2012 I-VI .....	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1
I-IX .....	2641,5	742,4	46,4	777,2	12,1	28,2	41,2	15,3
I-XII .....	2925,2	916,7	45,3	538,7	7,9	63,9	101,7	16,1
2013 I-III .....	632,1	161,3	-8,3	55,9	-0,5	-16,7	20,8	-1,5
I-VI .....	1830,5	429,9	54,8	378,7	37,8	21,1	40,6	4,1
I-IX .....	2310,2	669,5	99,5	61,4	55,4	90,7	53,9	15,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.  
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.23. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD  
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accom- modation and catering <sup>Δ</sup>	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2012	I-VI .....	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8
	I-IX .....	4,0	6,7	2,3	1,7	2,0	7,9	10,3	3,8
	I-XII .....	3,9	5,7	2,7	1,9	1,4	6,3	12,0	3,0
2013	I-III .....	4,4	7,1	-1,4	1,2	-0,9	-8,7	11,7	-2,2
	I-VI .....	4,5	6,8	2,5	1,2	1,3	5,1	11,1	2,5
	I-IX .....	4,5	6,8	3,0	1,6	1,8	8,5	11,0	5,3

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2012	I-VI .....	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4
	I-IX .....	96,0	93,9	98,2	97,8	98,0	92,0	97,0	93,0
	I-XII .....	96,7	94,4	98,6	98,8	98,7	88,1	95,8	94,1
2013	I-III .....	96,6	95,6	100,5	99,5	100,7	113,4	95,5	100,3
	I-VI .....	95,7	94,8	96,4	98,3	93,9	92,5	96,1	96,1
	I-IX .....	96,3	94,5	96,3	99,6	94,5	81,6	96,8	92,6

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2012	I-VI .....	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6
	I-IX .....	4,0	6,1	1,8	2,2	2,0	8,0	3,0	7,0
	I-XII .....	3,3	5,6	1,4	1,2	1,3	12,0	4,2	5,9
2013	I-III .....	3,5	4,4	-0,5	0,5	-0,7	-13,4	4,5	-0,3
	I-VI .....	4,3	5,2	3,6	1,7	6,1	7,5	3,9	3,9
	I-IX .....	3,7	5,5	3,7	0,4	5,5	18,4	3,2	7,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL.23. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)  
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**

*Profitability rate of net turnover in %*

2012	I-VI .....	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3
	I-IX .....	3,4	5,0	1,2	1,9	1,4	6,8	2,2	5,4
	I-XII .....	2,7	4,7	0,8	1,0	0,6	10,9	3,7	4,3
2013	I-III .....	2,6	3,6	-1,1	0,5	-0,2	-13,8	3,3	-1,8
	I-VI .....	3,7	4,5	2,9	1,5	6,3	6,8	3,2	2,3
	I-IX .....	3,0	4,6	3,0	0,2	6,0	16,7	2,8	5,8

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**

*Financial liquidity ratio of the first degree in %*

2012	I-VI .....	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9
	I-IX .....	28,3	20,3	17,8	30,2	60,2	139,8	36,2	238,0
	I-XII .....	29,9	23,6	28,5	30,9	32,3	131,0	31,9	180,1
2013	I-III .....	29,1	21,9	31,1	28,3	39,9	127,6	38,3	166,2
	I-VI .....	29,3	20,3	27,1	30,1	45,2	127,6	41,7	181,9
	I-IX .....	30,9	17,7	28,0	32,1	48,4	56,0	44,8	218,0

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**

*Financial liquidity ratio of the second degree in %*

2012	I-VI .....	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5
	I-IX .....	94,7	92,4	88,1	82,7	140,1	193,0	95,6	319,2
	I-XII .....	93,7	91,8	103,2	80,0	105,5	175,8	106,3	241,9
2013	I-III .....	96,7	92,0	108,9	78,7	91,7	167,9	107,2	248,3
	I-VI .....	97,4	91,9	103,6	83,5	102,8	181,1	110,0	264,2
	I-IX .....	94,5	79,1	108,7	83,1	128,1	111,9	109,3	302,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

**TABL.24. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
				produkty gotowe finished products	towary goods		
		w milionach złotych in million zloty					
2012	VI .....	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2
	IX .....	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1
	XII .....	26662,2	6509,0	747,5	3712,4	12950,4	11767,2
2013	III .....	25569,1	6651,6	904,8	3802,1	12512,4	10885,8
	VI .....	26175,9	6457,5	846,4	3655,2	13019,8	11805,8
	IX .....	26926,4	6628,4	903,6	3783,7	12899,1	11515,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długotermini- nowe Long-term liabilities	
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which				
					kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits		
		w milionach złotych in million zloty							
2012	VI .....	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3	
	IX .....	5699,4	1404,9	20103,9	4240,0	10849,2	2331,2	10624,9	
	XII .....	6069,0	1133,8	20297,9	3897,4	11514,3	2067,2	13025,0	
2013	III .....	5395,4	1009,7	18512,0	3939,7	9775,4	1949,5	13062,0	
	VI .....	5599,5	1099,1	19124,7	3962,8	10521,6	2007,1	13970,7	
	IX .....	6251,2	1147,7	20254,8	4436,3	11022,8	2051,7	13555,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD<sup>a</sup>**  
Stan w końcu III kwartału 2013 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS<sup>a</sup>**  
End of the III quarter 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>		z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>	
		razem total	w tym of which produkty gotowe finished products	towary goods	razem total					w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
w milionach złotych in million zloty										
<b>OGÓŁEM ..... TOTAL</b>	<b>26926,4</b>	<b>6628,4</b>	<b>903,6</b>	<b>3783,7</b>	<b>12899,1</b>	<b>11515,6</b>	<b>6251,2</b>	<b>20254,8</b>	<b>4436,3</b>	<b>11022,8</b>
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	7181,9	2081,6	706,5	153,9	3868,5	3318,8	1117,3	6304,3	1824,3	3073,1
Budownictwo ..... Construction	2721,6	766,8	134,7	199,2	1216,9	1003,3	422,3	1508,2	305,8	852,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	9937,2	3493,2	30,1	3353,7	3827,0	3590,5	2415,2	7513,5	1124,0	4822,4
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	337,9	24,4	-	2,9	179,4	138,8	109,0	225,1	71,1	84,1
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	294,9	6,1	0,0	2,5	141,1	114,8	141,2	252,2	25,5	177,1
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	1487,1	75,4	8,5	18,9	781,1	702,7	541,8	1210,1	816,7	266,0
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	163,3	26,1	4,1	3,4	37,1	32,2	95,5	43,8	3,7	22,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

**BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE**
**PUBLIC SAFETY**

TABL.26. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW W OKRESIE I-XII 2013 R.**  
**ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES IN THE PERIOD I-XII 2013**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % Rate of detectability of delinquents in crimes in %
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>31335</b>	<b>47,2</b>
<b>TOTAL</b>		
w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>		
o charakterze kryminalnym .....	26236	40,9
<i>criminal</i>		
o charakterze gospodarczym .....	2334	72,1
<i>commercial</i>		
drogowe .....	1784	98,2
<i>traffic</i>		
Z ogółem rodzaje przestępstw: <i>Of total type of crimes:</i>		
przeciwko życiu i zdrowiu .....	514	58,6
<i>against life and health</i>		
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	1793	98,0
<i>against public safety and safety in transport</i>		
przeciwko wolności i wolności sumienia .....	1062	86,3
<i>against freedom and freedom of conscience</i>		
przeciwko rodzinie i opiece .....	447	97,1
<i>against family and guardianship</i>		
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego <sup>a</sup> .....	1230	98,5
<i>against the activities of state institutions and local self- -government<sup>a</sup></i>		
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości .....	323	98,5
<i>against the judiciary</i>		
przeciwko wiarygodności dokumentów .....	1276	48,9
<i>against the reliability of documents</i>		
przeciwko mieniu .....	21097	32,0
<i>against property</i>		
przeciwko obrotowi gospodarczemu <sup>b</sup> .....	205	93,2
<i>against economic activity<sup>b</sup></i>		
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	474	4,4
<i>against money and securities trading</i>		
z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii .....	1732	93,7
<i>by law on Counteracting Drug Addiction</i>		

a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kodeksu karnego (korupcja wyborcza) oraz z art. 296a i 296b kodeksu karnego (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa). b Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 196b kodeksu karnego.

U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu naliczania danych z przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP). Dane nie są w pełni porównywalne z danymi z lat wcześniejszych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

*a Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport). b Excluding corruption under Art. 296a and 196b of the Criminal Code.*

*Note. Since 2013, there has been a change in the system for calculating the data from crimes (the Temida system has been replaced by the KSIP system). Data are not strictly comparable with data for previous years.*

*Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.*

TABL.27. **ZDARZENIA DROGOWE**  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2012	I-XII .....	7450*	1158	1350	27
2013	I-III .....	1886	198	221	5
	I-VI .....	3888	433	485	8
	I-IX .....	5830	757	845	10
	I-XII .....	8293	1065	1198	12
	<b>A</b>	<b>111,3</b>	<b>92,0</b>	<b>88,7</b>	<b>44,4</b>

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**  
W OKRESIE I-XII 2013 R.  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL POLICE BRANCHES  
IN THE PERIOD I-XII 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>44256</b>	<b>42985</b>	<b>1271</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>85,9</b>	<b>85,5</b>	<b>100,5</b>
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	15558	15285	273
	b	87,7	88,0	76,0
Krowodrza .....	a	6773	6476	297
	b	94,3	93,7	108,4
Nowa Huta .....	a	4414	4292	122
	b	80,0	79,7	89,7
Podgórze .....	a	5884	5633	251
	b	80,9	80,2	104,1
Wola Duchacka .....	a	4255	4108	147
	b	89,8	88,6	140,0
Wzgórze Krzesławickie .....	a	4389	4229	160
	b	83,3	82,4	120,3
Referat ds. Ekologicznych .....	a	2396	2389	7
	b	82,1	82,0	233,3
Referat Profilaktyki .....	a	24	24	-
	b	11,7	12,2	x
Przewodnicy psów .....	a	545	531	14
	b	76,4	74,9	350,0

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.29. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL POLICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>Liczba wykroczeń</b> ..... a	<b>133047</b>	<b>17252</b>	<b>35285</b>	<b>52214</b>	<b>71254</b>	
<b>Number of offences</b> ..... b	<b>85,6</b>	<b>41,3</b>	<b>45,9</b>	<b>49,2</b>	<b>53,6</b>	
Pouczenia ..... a	59321	9367	18776	28060	39523	
<i>Admonitions</i> ..... b	76,7	49,9	54,9	58,9	66,6	
Wnioski o ukaranie ..... a	6843	867	1443	2259	3042	
<i>Monitions for penalization</i> ..... b	89,1	46,0	39,5	44,0	44,5	
Mandaty karne ..... a	66883	7018	15066	21895	28689	
<i>Tickets</i> ..... b	94,9	33,1	38,7	41,0	42,9	
Kwota mandatów w tys. zł ..... a	7010,6	785,5	1685,0	2402,5	3105,0	
<i>Amount of tickets 10<sup>3</sup> zł</i> ..... b	92,5	35,2	41,2	43,2	44,3	
Średnia kwota mandatu w zł ..... a	105	112	112	110	108	
<i>Average amount of ticket in zł</i> ..... b	97,5	106,3	106,6	105,8	103,3	
<b>Liczba zatrzymanych:</b> <b>Number of arrested:</b>						
sprawców przestępstw ..... a	225	35	76	135	175	
<i>delinquents</i> ..... b	92,2	74,5	61,8	73,4	77,8	
osób poszukiwanych ..... a	12	4	7	9	12	
<i>wanted persons</i> ..... b	66,7	400,0	233,3	75,0	100,0	
<b>Liczba podjętych interwencji</b> ..... a	<b>74177</b>	<b>18239</b>	<b>38514</b>	<b>57421</b>	<b>76217</b>	
<b>Number of interventions undertaken</b> ..... b	<b>99,5</b>	<b>107,9</b>	<b>104,4</b>	<b>102,5</b>	<b>102,8</b>	

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
 Source: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.30. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL POLICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
		I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
<b>Liczba wykroczeń ogółem</b> ..... a	<b>133047</b>	<b>17252</b>	<b>35285</b>	<b>52214</b>	<b>71254</b>	
<b>Total number of offences</b> ..... b	<b>85,6</b>	<b>41,3</b>	<b>45,9</b>	<b>49,2</b>	<b>53,6</b>	
Z kodeksu wykroczeń ..... a	105994	14231	28174	40838	56181	
<i>From the offences' code</i> ..... b	84,6	40,1	45,2	48,4	53,0	
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>						
porządkowi i spokojowi publicznemu ..... a	4527	751	1611	2339	3162	
<i>peace and public order</i> ..... b	69,8	72,3	69,1	68,3	69,8	



TABL.30. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)  
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	2024	517	765	995	1243
persons' and property's safety            b	81,6	64,3	60,3	60,0	61,4
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	83204	10753	20707	29689	41193
safety of transport                        b	89,9	35,8	41,4	44,9	49,5
zdrowiu ..... a	5	2	2	2	3
health                                        b	10,6	200,0	66,7	50,0	60,0
obyczajowości ..... a	2042	418	903	1430	2008
morals                                        b	62,6	110,0	98,5	96,2	98,3
urządzeniom publicznym ..... a	13993	1771	4137	6314	8482
public devices                              b	69,3	56,4	54,1	55,2	60,6
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	4681	985	1600	2157	2992
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas                        b	160,0	71,8	67,2	64,0	63,9
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	2	-	-	-	1
From the regulations issued by gmina      b	4,3	x	x	x	50,0
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	16708	1336	4335	7505	9764
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education                                      b	76,4	45,0	48,9	53,2	58,4
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	5662	700	1176	1714	2316
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b	107,0	34,9	36,2	39,1	40,9

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**
**TABL.31. KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO  
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-XII				
b - 2013 I-III				
c - 2013 I-VI				
d - 2013 I-IX				
e - 2013 I-XII				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3354,1	758,3	22,6
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3355,0	758,7	22,6
	c	3356,8	758,9	22,6
	d	3359,7	759,5	22,6
w tym kobiety .....	a	1727,1	405,1	23,5
of which females	b	1727,5	405,2	23,5
	c	1728,2	405,4	23,5
	d	1729,7	405,7	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	a	1,4	0,0	x
Natural increase per 1000 population	b	0,2	-0,5	x
	c	0,8	-0,1	x
	d	1,3	0,2	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	440,6	204,9	46,5
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	438,0	201,9	46,1
	c	436,0	201,2	46,1
	d	432,9	201,5	46,5
	e	431,9	200,6	46,4
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	161,2	23,9	14,8
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	176,7	26,9	15,2
	c	160,9	26,0	16,2
	d	158,8	25,1	15,8
	e	164,4	24,7	15,0
w tym kobiety .....	a	84,2	12,0	14,3
of which women	b	87,7	12,9	14,7
	c	82,0	12,5	15,2
	d	84,0	12,4	14,8
	e	84,5	12,1	14,4
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1,2</sup> w % .....	a	11,4	5,8	x
Registered unemployment rate <sup>1,2</sup> in %	b	12,4	6,4	x
	c	11,4	6,2	x
	d	11,3	6,0	x
	e	11,6	5,9	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	3393,36	3774,48	111,2
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3459,10	3959,19	114,5
	c	3471,89	3925,39	113,1
	d	3481,14	3919,83	112,6
	e	3507,24	3918,83	111,7
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	343375	121208	35,3
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup>	b	344076	121673	35,4
	c	347438	122672	35,3
	d	350436	123778	35,3
	e	351074	124501	35,5
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	4186	3037	72,6
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup>	b	4251	3096	72,8
	c	4320	3150	72,9
	d	4400	3210	73,0
	e	4463	3263	73,1

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.  
1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków		
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2012 I-XII				
b - 2013 I-III				
c - 2013 I-VI				
d - 2013 I-IX				
e - 2013 I-XII				
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	75209,1	28414,0	37,8
<i>Total sold production of industry<sup>4</sup> in mln zł</i>	b	18157,9	6801,4	37,5
	c	36811,6	13453,8	36,5
	d	55696,8	20540,2	36,9
	e	75237,6	27648,6	36,7
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	417,7	491,2	117,6
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	102,1	119,6	117,1
	c	207,9	239,8	115,3
	d	320,3	366,6	114,5
	e	431,9	497,4	115,2
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	15554,9	8267,3	53,1
<i>Total sold production of construction<sup>4</sup> in mln zł</i>	b	2243,0	1180,1	52,6
	c	5369,4	2867,4	53,4
	d	9485,8	5106,7	53,8
	e	14383,7	7688,0	53,4
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	341,4	423,6	124,1
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	53,0	66,5	125,5
	c	129,2	163,6	126,6
	d	229,9	295,9	128,7
	e	449,1	349,9	128,4
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł .....	a	9081,1	4232,6	46,6
<i>of which construction and assembly production in mln zł</i>	b	1124,2	470,5	41,9
	c	2821,1	1259,9	44,7
	d	5260,7	2410,4	45,8
	e	7974,6	3643,8	45,7
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł.....	a	7498,5	4620,9	61,6
<i>Investment outlays<sup>4</sup> in mln zł</i>	b	1106,2	691,9	62,5
	c	2614,2	1526,5	58,4
	d	4149,3	2495,8	60,1
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	15294	6824	44,6
<i>Dwellings completed</i>	b	4542	2418	53,2
	c	8028	3905	48,6
	d	11131*	4954*	44,5*
	e	15525	7038	45,3
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	6663	5696	85,5
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	2240	2061	92,0
	c	3667	3279	89,4
	d	4721*	4142*	87,7*
	e	6607	5952	90,1
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	a	104,5	63,1	x
<i>Average usable floor area of dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	b	100,0	59,0	x
	c	103,8	61,4	x
	d	107,6*	63,3*	x
	e	107,2	64,1	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100
a - 2012 I-XII			
b - 2013 I-III			
c - 2013 I-VI			
d - 2013 I-IX			
e - 2013 I-XII			
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m<sup>2</sup> (cont.)</i>			
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem ..... a	58,7	55,0	x
<i>of which dwelling for sale or rent</i> ..... b	53,2	51,1	x
..... c	54,8	52,7	x
..... d	56,4*	54,0*	x
..... e	57,0	55,0	x
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	95,5	96,7	x
<i>cost level indicator</i> ..... b	95,7	96,6	x
..... c	94,4	95,7	x
..... d	95,2	96,3	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	4,5	3,3	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> ..... b	4,3	3,5	x
..... c	5,6	4,3	x
..... d	4,8	3,7	x
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	3,8	2,7	x
<i>profitability rate of net turnover</i> ..... b	3,5	2,6	x
..... c	4,9	3,7	x
..... d	4,2	3,0	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... b	20719	8401	40,5
<i>Total ascertained crimes</i> ..... c	44411	15166	34,1
..... d	62841	22125	35,2
..... e	86548	31335	36,2
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich <sup>5</sup> ..... b	1579	925	58,6
<i>of which crimes committed by juveniles<sup>5</sup></i> ..... c	2557	1309	51,2
..... d	2649	1364	51,5
..... e	3597	1666	46,3
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... b	63,7	49,1	x
<i>Rate of detectability of delinquents</i> ..... c	65,7	46,4	x
<i>in crimes in %</i> ..... d	63,1	44,1	x
..... e	63,6	47,2	x
Wypadki drogowe ..... a	3903*	1158	29,7
<i>Road traffic accidents</i> ..... b	640	198	30,9
..... c	1531	433	28,3
..... d	2725	757	27,8
..... e	3762	1065	28,3
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2009	30013	53223	177,3
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> ..... 2010	31248	55848	178,7
..... 2011	34107	60121	176,3

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.  
5 *Ascertained and detected crimes.*

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>OGÓŁEM w tys.</b> <i>TOTAL in thous.</i>						
Białystok .....	294,9	294,9	294,9	295,0	.	
Bydgoszcz .....	361,3	360,7	360,3	360,0	.	
Gdańsk .....	460,4	460,5	460,8	461,2	.	
Gorzów Wielkopolski .....	124,6	124,5	124,4	124,4	.	
Katowice .....	307,2	306,5	306,0	305,5	.	
Kielce .....	200,9	200,6	200,2	200,0	.	
<b>Kraków</b> .....	<b>758,3</b>	<b>758,7</b>	<b>758,9</b>	<b>759,5</b>	.	
Lublin .....	347,7	347,3	347,0	346,9	.	
Łódź .....	719,0	716,9	715,4	714,2	.	
Olsztyn .....	174,6	174,6	174,6	174,7	.	
Opole .....	121,6	121,4	121,3	121,2	.	
Poznań .....	550,7	549,8	549,1	548,6	.	
Rzeszów .....	182,0	182,2	182,5	182,7	.	
Szczecin .....	408,9	408,6	408,5	408,4	.	
Toruń .....	204,3	204,0	204,0	203,7	.	
Warszawa .....	1715,5	1716,5	1718,2	1721,2	.	
Wrocław .....	631,2	631,0	631,3	631,8	.	
Zielona Góra .....	119,0	119,1	119,1	119,1	.	
<b>w tym kobiety</b> <i>of which females</i>						
Białystok .....	156,2	156,2	156,3	156,4	.	
Bydgoszcz .....	191,2	190,9	190,7	190,6	.	
Gdańsk .....	242,3	242,3	242,4	242,7	.	
Gorzów Wielkopolski .....	65,2	65,2	65,1	65,1	.	
Katowice .....	161,1	160,8	160,5	160,3	.	
Kielce .....	106,3	106,1	106,0	105,9	.	
<b>Kraków</b> .....	<b>405,1</b>	<b>405,2</b>	<b>405,4</b>	<b>405,7</b>	.	
Lublin .....	187,7	187,5	187,4	187,4	.	
Łódź .....	392,0	390,9	390,1	389,5	.	
Olsztyn .....	93,2	93,2	93,3	93,3	.	
Opole .....	64,6	64,5	64,5	64,4	.	
Poznań .....	294,2	293,7	293,4	293,2	.	
Rzeszów .....	96,1	96,2	96,3	96,5	.	
Szczecin .....	214,6	214,4	214,4	214,3	.	
Toruń .....	109,4	109,3	109,2	109,1	.	
Warszawa .....	928,6	929,1	929,9	931,7	.	
Wrocław .....	336,9	336,8	337,0	337,3	.	
Zielona Góra .....	63,0	63,0	63,0	63,1	.	

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**I. POPULATION<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI</b>						
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>						
Białystok .....	1,8	0,3	1,0	1,4	.	.
Bydgoszcz .....	-1,6	-3,4	-2,7	-1,7	.	.
Gdańsk .....	-0,2	-1,6	-1,0	-0,4	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	0,7	-2,1	-1,3	-0,8	.	.
Katowice .....	-2,9	-4,8	-4,0	-3,2	.	.
Kielce .....	-0,4	-2,6	-2,2	-1,1	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>0,0</b>	<b>-0,5</b>	<b>-0,1</b>	<b>0,2</b>	.	.
Lublin .....	0,7	-1,4	-0,9	0,1	.	.
Łódź .....	-5,8	-8,6	-7,7	-6,6	.	.
Olsztyn .....	1,0	0,4	0,8	0,8	.	.
Opole .....	-0,9	-3,8	-2,7	-1,7	.	.
Poznań .....	0,2	-1,2	-0,6	-0,1	.	.
Rzeszów .....	3,7	1,7	2,5	2,8	.	.
Szczecin .....	-1,7	-3,7	-2,9	-2,1	.	.
Toruń .....	0,5	-2,5	-1,1	-0,4	.	.
Warszawa .....	0,2	-1,4	-0,7	0,0	.	.
Wrocław .....	-0,6	-1,9	-1,5	-0,7	.	.
Zielona Góra .....	-0,1	-1,2	-0,4	0,4	.	.
<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI</b>						
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>						
Białystok .....	0,3	-0,7	-1,0	-1,0	.	.
Bydgoszcz .....	-3,0	-2,9	-2,7	-2,8	.	.
Gdańsk .....	0,0	2,6	2,7	2,7	.	.
Gorzów Wielkopolski .....	-1,0	-1,2	-1,4	-1,4	.	.
Katowice .....	-3,2	-4,6	-4,1	-4,3	.	.
Kielce .....	-3,4	-4,9	-4,8	-4,8	.	.
<b>Kraków</b> .....	<b>1,0</b>	<b>1,5</b>	<b>1,4</b>	<b>1,6</b>	.	.
Lublin .....	-2,7	-3,3	-3,0	-3,0	.	.
Łódź .....	-2,3	-3,0	-2,3	-2,3	.	.
Olsztyn .....	-0,2	-0,5	-0,8	-0,8	.	.
Opole .....	-2,4	-1,0	-2,4	-2,7	.	.
Poznań .....	-4,2	-5,9	-5,4	-5,1	.	.
Rzeszów .....	3,8	2,8	2,9	2,5	.	.
Szczecin .....	0,5	1,0	0,9	0,5	.	.
Toruń .....	-2,1	-2,5	-2,2	-3,4	.	.
Warszawa .....	3,9	3,7	3,9	4,5	.	.
Wrocław .....	1,4	0,6	1,7	2,1	.	.
Zielona Góra .....	-0,3	2,2	1,1	0,8	.	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>					
Białystok .....	34,8	34,3	34,0	33,6	33,4
Bydgoszcz .....	57,1	56,7	56,3	56,3	56,2
Gdańsk .....	81,3	81,3	81,6	80,6	80,3
Gorzów Wielkopolski .....	21,8	21,0	21,0	21,1	21,4
Katowice .....	158,3	156,9	156,6	155,8	154,1
Kielce .....	38,0	37,4	37,2	36,9	37,0
<b>Kraków</b> .....	<b>204,9</b>	<b>201,9</b>	<b>201,2</b>	<b>201,5</b>	<b>200,6</b>
Lublin .....	66,6	66,4	67,1	66,7	66,0
Łódź .....	116,3	114,5	114,4	114,1	113,9
Olsztyn .....	30,4	32,1	31,9	31,7	31,5
Opole .....	22,0	21,2	21,2	21,0	20,9
Poznań .....	141,0	140,7	140,7	138,6	138,6
Rzeszów .....	46,2	42,7	42,5	42,2	42,4
Szczecin .....	46,5	45,1	44,8	44,9	45,7
Toruń .....	40,6	40,7	40,5	40,4	40,4
Warszawa .....	955,7	943,5	938,1	948,8	954,8
Wrocław .....	164,6	162,4	164,7	164,5	166,9
Zielona Góra .....	22,2	21,3	21,2	21,3	21,3
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	12,1	11,8	11,6	11,5	11,5
Bydgoszcz .....	28,6	28,3	28,1	28,1	28,0
Gdańsk .....	31,4	30,6	30,5	28,6	28,6
Gorzów Wielkopolski .....	12,2	11,7	11,7	11,7	11,5
Katowice .....	103,3	103,1	101,9	101,1	100,3
Kielce .....	12,9	12,7	12,6	12,5	12,6
<b>Kraków</b> .....	<b>57,8</b>	<b>56,9</b>	<b>56,1</b>	<b>56,0</b>	<b>55,6</b>
Lublin .....	25,3	25,3	26,0	25,8	25,4
Łódź .....	44,0	42,8	42,8	42,8	42,8
Olsztyn .....	12,0	11,7	11,8	11,7	11,7
Opole .....	8,8	8,5	8,5	8,5	8,3
Poznań .....	50,0	50,1	50,0	48,2	47,7
Rzeszów .....	15,6	15,5	15,5	15,5	15,5
Szczecin .....	13,7	14,2	14,2	14,2	14,6
Toruń .....	15,4	15,0	15,1	15,0	14,8
Warszawa .....	151,3	151,9	151,9	162,6	165,4
Wrocław .....	38,1	37,6	38,9	37,4	38,6
Zielona Góra .....	7,5	6,4	6,4	6,3	6,3

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>						
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>			
Białystok .....	4,1	4,0	4,0	3,9	3,7	
Bydgoszcz .....	4,3	3,8	3,8	3,7	3,7	
Gdańsk .....	9,0	8,5	8,7	8,7	8,8	
Gorzów Wielkopolski .....	1,7	1,3	1,2	1,3	1,3	
Katowice .....	12,0	10,5	10,3	10,1	10,1	
Kielce .....	5,9	5,3	5,1	5,2	5,2	
<b>Kraków</b> .....	<b>19,5</b>	<b>17,8</b>	<b>17,5</b>	<b>17,3</b>	<b>17,1</b>	
Lublin .....	8,2	7,6	7,7	7,7	7,4	
Łódź .....	7,3	6,5	6,5	6,4	6,4	
Olsztyn .....	3,8	3,2	3,3	3,2	3,1	
Opole .....	2,2	1,6	1,7	1,6	1,6	
Poznań .....	9,6	8,8	8,7	8,5	8,4	
Rzeszów .....	5,5	5,3	5,1	5,0	5,1	
Szczecin .....	5,5	4,1	4,0	4,1	4,1	
Toruń .....	4,3	3,8	3,7	3,7	3,7	
Warszawa .....	63,9	57,7	57,3	57,3	57,6	
Wrocław .....	12,1	11,1	11,0	10,8	10,8	
Zielona Góra .....	1,9	1,8	1,8	1,7	1,8	
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>A</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>A</sup></i>						
Białystok .....	10,9	10,2	10,2	10,1	10,1	
Bydgoszcz .....	9,6	9,1	9,0	8,9	8,8	
Gdańsk .....	14,1	14,4	14,6	15,0	14,9	
Gorzów Wielkopolski .....	2,3	2,3	2,3	2,3	2,7	
Katowice .....	14,5	14,3	14,5	14,5	13,8	
Kielce .....	11,7	11,7	11,6	11,5	11,4	
<b>Kraków</b> .....	<b>63,4</b>	<b>63,5</b>	<b>63,3</b>	<b>63,5</b>	<b>63,6</b>	
Lublin .....	22,2	22,2	22,3	22,0	22,3	
Łódź .....	28,4	27,8	27,7	27,4	27,6	
Olsztyn .....	5,7	5,5	5,4	5,4	5,5	
Opole .....	3,7	4,0	4,0	3,9	3,9	
Poznań .....	37,3	37,4	37,3	37,2	37,6	
Rzeszów .....	13,5	11,0	11,0	11,0	10,9	
Szczecin .....	8,1	8,2	8,2	8,2	8,2	
Toruń .....	10,2	10,0	10,0	9,9	9,9	
Warszawa .....	215,1	214,1	211,6	210,9	210,9	
Wrocław .....	45,2	41,5	41,7	42,5	43,0	
Zielona Góra .....	4,6	4,6	4,6	4,7	4,7	



TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b>						
<i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>						
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>			<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>			
Białystok .....	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	
Bydgoszcz .....	2,6	2,7	2,7	2,7	2,7	
Gdańsk .....	6,9	7,2	7,2	7,2	6,9	
Gorzów Wielkopolski .....	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	
Katowice .....	5,5	6,9	7,0	6,9	6,9	
Kielce .....	1,5	1,6	1,6	1,6	1,6	
<b>Kraków</b> .....	<b>8,3</b>	<b>8,2</b>	<b>8,0</b>	<b>8,1</b>	<b>8,0</b>	
Lublin .....	2,3	2,4	2,3	2,2	2,2	
Łódź .....	5,9	6,2	6,2	6,2	6,2	
Olsztyn .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	
Opole .....	2,0	2,0	1,9	1,9	1,9	
Poznań .....	7,0	7,3	7,4	7,3	7,1	
Rzeszów .....	0,9	1,0	1,0	0,9	0,9	
Szczecin .....	6,6	6,7	6,6	6,6	6,6	
Toruń .....	2,5	2,6	2,6	2,7	2,7	
Warszawa .....	226,7	218,2	216,6	216,0	216,0	
Wrocław .....	5,2	5,3	5,3	5,3	5,3	
Zielona Góra .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA<sup>A</sup></b>						
<i>ACCOMMODATION AND CATERING<sup>A</sup></i>						
Białystok .....	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Bydgoszcz .....	1,1	0,9	0,9	0,9	0,9	
Gdańsk .....	1,6	1,6	1,7	1,7	0,7	
Gorzów Wielkopolski .....	0,5	0,4	0,4	0,4	0,3	
Katowice .....	1,0	1,0	0,9	1,0	1,0	
Kielce .....	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	
<b>Kraków</b> .....	<b>7,5</b>	<b>7,9</b>	<b>7,9</b>	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>	
Lublin .....	0,9	1,0	1,0	1,0	0,9	
Łódź .....	1,8	1,8	1,8	1,8	2,0	
Olsztyn .....	0,5	0,6	0,5	0,5	0,5	
Opole .....	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	
Poznań .....	2,5	2,4	2,4	2,5	2,5	
Rzeszów .....	0,6	0,5	0,5	0,5	0,6	
Szczecin .....	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	
Toruń .....	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	
Warszawa .....	28,7	27,6	27,5	27,7	27,6	
Wrocław .....	8,6	8,2	8,2	8,1	8,0	
Zielona Góra .....	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> in thous.</i>						
Białystok .....	16,5	18,4	17,3	17,1	17,2	
Bydgoszcz .....	13,9	15,3	15,0	14,6	14,2	
Gdańsk .....	13,1	15,5	14,6	14,2	13,9	
Gorzów Wielkopolski .....	5,3	5,9	5,3	5,0	4,9	
Katowice .....	10,8	12,1	11,4	11,3	11,3	
Kielce .....	11,7	12,5	11,7	11,9	12,2	
<b>Kraków .....</b>	<b>23,9</b>	<b>26,9</b>	<b>26,0</b>	<b>25,1</b>	<b>24,7</b>	
Lublin .....	17,1	18,2	17,5	17,3	17,4	
Łódź .....	41,0	44,1	42,5	41,7	42,2	
Olsztyn .....	7,3	7,8	7,2	7,1	7,3	
Opole .....	5,0	5,8	5,1	5,1	4,9	
Poznań .....	13,7	15,3	14,5	13,9	13,5	
Rzeszów .....	9,1	9,8	9,3	9,2	9,4	
Szczecin .....	19,1	20,4	19,4	18,4	18,5	
Toruń .....	8,8	10,0	9,5	9,3	9,4	
Warszawa .....	49,2	54,8	55,5	55,9	54,8	
Wrocław .....	19,0	20,5	19,0	18,4	18,6	
Zielona Góra .....	4,8	5,1	4,6	4,5	4,5	
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b> <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</i>						
Białystok .....	13,3	14,3	13,7	13,6	13,7	
Bydgoszcz .....	8,6	9,4	9,2	8,9	8,8	
Gdańsk .....	6,3	7,4	6,9	6,8	6,6	
Gorzów Wielkopolski .....	9,1	10,3	9,3	8,7	8,6	
Katowice .....	5,2	5,7	5,4	5,4	5,4	
Kielce .....	10,7	11,3	10,7	10,9	11,1	
<b>Kraków .....</b>	<b>5,8</b>	<b>6,6</b>	<b>6,2</b>	<b>6,0</b>	<b>5,9</b>	
Lublin .....	9,9	10,5	10,1	10,0	10,1	
Łódź .....	12,0	12,8	12,4	12,2	12,3	
Olsztyn .....	8,4	8,9	8,4	8,1	8,5	
Opole .....	7,1	8,1	7,2	7,1	6,9	
Poznań .....	4,2	4,7	4,4	4,2	4,1	
Rzeszów .....	8,1	8,8	8,2	8,2	8,3	
Szczecin .....	11,0	11,7	11,1	10,6	10,6	
Toruń .....	9,6	10,7	10,3	10,1	10,2	
Warszawa .....	4,3	4,9	4,8	4,9	4,8	
Wrocław .....	5,7	6,2	5,8	5,6	5,6	
Zielona Góra .....	8,3	8,7	7,9	7,6	7,8	

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	3116,93	3082,16	3114,13	3147,25	3171,32
Bydgoszcz .....	3272,71	3247,14	3266,51	3295,76	3326,13
Gdańsk .....	4629,39	4786,41	4782,00	4739,85	4741,17
Gorzów Wielkopolski .....	2958,97	2985,26	3037,68	3049,53	3101,53
Katowice .....	5309,69	5420,50	5116,95	5064,81	5426,75
Kielce .....	3269,07	3238,11	3256,08	3313,00	3333,19
<b>Kraków .....</b>	<b>3774,48</b>	<b>3959,19</b>	<b>3925,39</b>	<b>3919,83</b>	<b>3918,83</b>
Lublin .....	3891,93	3513,55	3552,70	3548,27	4089,33
Łódź .....	3379,55	3542,40	3509,78	3533,42	3563,78
Olsztyn .....	3391,50	3394,84	3369,22	3355,81	3360,79
Opole .....	3506,87	3491,07	3523,27	3538,36	3600,42
Poznań .....	4148,48	4251,40	4311,13	4239,80	4274,17
Rzeszów .....	3690,74	3856,81	3863,63	3884,96	3955,33
Szczecin .....	3774,29	3783,19	3835,87	3874,36	3912,12
Toruń .....	3451,83	3507,64	3502,19	3557,07	3607,93
Warszawa .....	4842,79	4927,99	4932,24	4928,37	4971,40
Wrocław .....	3651,53	3755,97	3812,12	3808,80	3820,69
Zielona Góra .....	3018,19	2977,65	2966,06	2981,42	2998,53
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok .....	3084,80	3155,09	3154,82	3169,59	3189,71
Bydgoszcz .....	3592,87	3565,31	3587,06	3624,10	3660,79
Gdańsk .....	5165,31	5398,42	5464,47	5431,09	5404,68
Gorzów Wielkopolski .....	3219,66	3270,03	3322,86	3343,43	3378,80
Katowice .....	6161,79	6296,78	5850,22	5761,09	6265,49
Kielce .....	3567,20	3479,03	3520,98	3616,07	3639,45
<b>Kraków .....</b>	<b>4636,37</b>	<b>4866,32</b>	<b>4741,60</b>	<b>4742,70</b>	<b>4752,59</b>
Lublin .....	5082,59	4257,50	4412,00	4390,76	5488,89
Łódź .....	3333,36	3505,31	3455,76	3491,58	3521,33
Olsztyn .....	4019,89	4450,77	4281,62	4209,64	4192,69
Opole .....	4098,05	4152,59	4162,22	4151,70	4232,88
Poznań .....	5158,94	5180,87	5363,28	5258,60	5313,04
Rzeszów .....	3927,98	3915,27	3873,06	3899,08	4046,74
Szczecin .....	3759,42	3815,57	3854,39	3887,46	3953,61
Toruń .....	3521,12	3678,92	3597,89	3633,29	3681,80
Warszawa .....	5034,44	5117,83	5119,15	5146,89	5142,02
Wrocław .....	4349,66	4405,28	4549,01	4539,05	4572,13
Zielona Góra .....	3449,87	3308,86	3266,48	3287,17	3300,09

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3531,20	3289,76	3396,65	3506,92	3589,26
Bydgoszcz .....	3275,76	3078,65	3176,10	3240,89	3295,15
Gdańsk .....	4100,48	4047,31	4070,10	4158,28	4212,67
Gorzów Wielkopolski .....	2864,00	3110,97	3120,48	3181,78	3249,97
Katowice .....	4092,88	4011,94	4024,56	4039,33	4056,36
Kielce .....	3702,51	3599,03	3558,34	3663,22	3686,83
<b>Kraków .....</b>	<b>3652,33</b>	<b>3617,72</b>	<b>3724,72</b>	<b>3812,78</b>	<b>3877,99</b>
Lublin .....	3594,09	3367,26	3429,74	3502,84	3627,20
Łódź .....	3713,57	3447,38	3495,54	3562,61	3687,78
Olsztyn .....	3448,21	3275,11	3346,06	3419,54	3464,81
Opole .....	3410,94	3187,66	3222,55	3342,84	3402,45
Poznań .....	4383,82	4436,37	4447,25	4498,98	4598,18
Rzeszów .....	3202,10	3083,12	3163,83	3203,78	3350,75
Szczecin .....	4048,90	3981,42	4049,56	4115,61	4105,41
Toruń .....	3249,01	3630,24	3733,32	3778,68	3852,22
Warszawa .....	5675,21	5336,53	5515,88	5515,07	5538,49
Wrocław .....	4137,82	3907,05	4068,27	4137,23	4215,02
Zielona Góra .....	3068,57	2915,25	2935,81	3108,74	3054,10
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH<sup>A</sup></b> <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES<sup>A</sup></i>					
Białystok .....	2981,09	2939,26	2974,81	3006,10	3022,69
Bydgoszcz .....	2670,70	2783,86	2759,20	2795,55	2804,13
Gdańsk .....	4065,03	4239,45	4044,74	4050,95	4031,79
Gorzów Wielkopolski .....	2588,97	2567,09	2675,45	2673,84	2800,76
Katowice .....	3703,25	3674,50	3748,15	3767,61	3935,87
Kielce .....	2942,51	3034,96	3039,71	3053,18	3054,72
<b>Kraków .....</b>	<b>2995,27</b>	<b>3089,88</b>	<b>3066,89</b>	<b>3054,38</b>	<b>3062,43</b>
Lublin .....	2796,38	2667,35	2710,00	2680,61	2777,57
Łódź .....	3444,83	3846,03	3687,41	3667,98	3673,12
Olsztyn .....	3002,34	3017,46	3063,43	3085,10	3082,47
Opole .....	3380,48	3416,53	3493,67	3499,09	3568,52
Poznań .....	3360,56	3506,87	3464,74	3435,22	3437,51
Rzeszów .....	2620,36	2784,20	2816,16	2828,51	2868,66
Szczecin .....	3279,30	3192,42	3247,71	3303,24	3324,37
Toruń .....	3611,55	3562,26	3601,75	3644,95	3707,22
Warszawa .....	4715,94	4937,09	4877,99	4813,91	4830,56
Wrocław .....	3095,59	3302,14	3307,08	3301,25	3219,42
Zielona Góra .....	2955,61	2897,04	2968,26	2979,74	2994,53

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b> AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>			<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>		
Białystok .....	3130,68	3288,45	3222,47	3183,52	3235,62
Bydgoszcz .....	3189,39	3072,93	3116,75	3169,58	3213,56
Gdańsk .....	4932,82	4934,82	5144,24	4959,54	5036,11
Gorzów Wielkopolski .....	3232,05	3146,86	3267,60	3291,77	3452,13
Katowice .....	3478,58	3301,04	3269,67	3318,52	3372,22
Kielce .....	2538,55	2522,69	2575,45	2658,61	2708,79
<b>Kraków .....</b>	<b>3021,41</b>	<b>3036,44</b>	<b>3051,55</b>	<b>3093,80</b>	<b>3082,66</b>
Lublin .....	3555,33	3327,18	3418,54	3506,59	4009,47
Łódź .....	3445,76	3410,71	3441,20	3508,86	3534,83
Olsztyn .....	2803,86	2818,18	2803,93	2837,91	2866,49
Opole .....	2985,30	2833,94	2875,84	2882,31	2945,78
Poznań .....	3789,63	3694,60	3734,63	3797,14	3856,28
Rzeszów .....	3244,06	3183,32	3259,51	3368,51	3412,55
Szczecin .....	3824,85	3768,79	3832,48	3837,69	3884,72
Toruń .....	2775,61	2640,08	2746,99	2807,66	2846,11
Warszawa .....	3869,68	3729,42	3822,20	3860,97	4046,34
Wrocław .....	3982,78	3888,83	3889,16	3999,01	4019,18
Zielona Góra .....	2468,68	2493,56	2470,89	2521,70	2531,31
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>A</sup></b> ACCOMMODATION AND CATERING <sup>A</sup>					
Białystok .....	2259,33	2246,28	2200,96	2208,22	2220,03
Bydgoszcz .....	2437,45	2589,41	2751,42	2789,14	2842,21
Gdańsk .....	2715,96	2768,78	2756,93	2726,62	2720,38
Gorzów Wielkopolski .....	2179,36	2183,61	2163,05	2242,59	2275,29
Katowice .....	2511,35	2544,14	2686,60	2730,89	2785,44
Kielce .....	2727,87	2894,65	2961,20	2964,62	2988,15
<b>Kraków .....</b>	<b>2398,40</b>	<b>2390,02</b>	<b>2472,61</b>	<b>2464,39</b>	<b>2499,03</b>
Lublin .....	2204,87	2121,91	2219,70	2385,32	2336,47
Łódź .....	2097,06	2174,71	2151,86	2159,03	2217,96
Olsztyn .....	2478,42	2567,41	2472,15	2459,56	2464,04
Opole .....	1922,49	1903,87	1923,12	1991,67	1990,29
Poznań .....	2765,95	2744,75	2773,87	2749,37	2811,82
Rzeszów .....	2069,10	2317,34	2398,96	2328,33	2391,77
Szczecin .....	2807,61	2748,30	2796,50	2844,06	2856,38
Toruń .....	2096,24	2264,96	2262,06	2281,45	2294,49
Warszawa .....	3076,42	3138,15	3175,23	3227,38	3202,36
Wrocław .....	2529,68	3126,20	3047,39	3031,89	3042,48
Zielona Góra .....	2065,22	2301,53	2376,38	2393,91	2343,22

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013		
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b> <i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	2249	105	403	1032*	1597
Bydgoszcz .....	1023	477	589	694	1043
Gdańsk .....	5095	1228	1645	2811*	3919
Gorzów Wielkopolski .....	579	170	309	375*	668
Katowice .....	376	66	215	442	510
Kielce .....	810	110	152	259*	568
<b>Kraków</b> .....	<b>6824</b>	<b>2418</b>	<b>3905</b>	<b>4954*</b>	<b>7038</b>
Lublin .....	2194	162	824	1374*	2358
Łódź .....	2595	268	745	1161*	1516
Olsztyn .....	1224	496	674	697*	1187
Opole .....	352	34	63	239*	307
Poznań .....	2734	337	1133	1714*	2601
Rzeszów .....	1576	397	723	995	1345
Szczecin .....	1946	500	757	984*	1428
Toruń .....	911	173	359	560	795
Warszawa .....	13496	3721	5461	8498*	13436
Wrocław .....	6676	1761	4080	5981*	8097
Zielona Góra .....	452	229	292	412	697
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b> <i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	69,0	107,9	80,9	69,8*	68,8
Bydgoszcz .....	62,8	67,4	68,1	71,0	69,7
Gdańsk .....	65,5	61,6	66,9	64,7*	63,9
Gorzów Wielkopolski .....	60,0	61,4	60,3	63,8*	59,5
Katowice .....	115,9	102,5	105,6	90,1*	93,8
Kielce .....	74,3	81,6	89,5	87,4*	72,8
<b>Kraków</b> .....	<b>63,1</b>	<b>59,0</b>	<b>61,4</b>	<b>63,3*</b>	<b>64,1</b>
Lublin .....	72,5	101,1	68,9	66,3*	64,2
Łódź .....	71,3	93,7	79,7	80,6*	81,0
Olsztyn .....	63,5	56,1	55,9	59,0*	61,0
Opole .....	77,7	95,6	115,1	81,6*	86,8
Poznań .....	71,0	89,1	76,9	75,2*	71,5
Rzeszów .....	70,5	72,5	73,7	75,5	75,6
Szczecin .....	70,1	76,1	77,6	80,0*	78,6
Toruń .....	66,1	76,4	71,2	70,3	67,9
Warszawa .....	71,9	68,9	70,9	70,0*	70,6
Wrocław .....	65,4	55,7	57,7	57,1*	57,5
Zielona Góra .....	83,2	72,0	76,3	76,4	70,7

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. FINANCES OF ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013			
	I-XII	I-III	I-VI	I-IX	I-XII
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b> COST LEVEL INDICATOR in %					
Białystok .....	97,7	96,4	96,4	96,9	.
Bydgoszcz .....	98,0	91,9	94,2	94,7	.
Gdańsk .....	96,5	97,3	96,6	96,4	.
Gorzów Wielkopolski .....	95,2	96,9	95,3	95,3	.
Katowice .....	95,6	96,2	94,4	96,1	.
Kielce .....	98,9	100,5	98,7	98,4	.
<b>Kraków</b> .....	<b>96,7</b>	<b>96,6</b>	<b>95,7</b>	<b>96,3</b>	.
Lublin .....	94,6	94,1	93,0	93,0	.
Łódź .....	94,9	95,3	94,8	95,0	.
Olsztyn .....	97,3	96,4	95,0	94,9	.
Opole .....	98,2	99,4	98,0	97,0	.
Poznań .....	94,8	94,3	93,7	93,8	.
Rzeszów .....	95,1	92,8	86,4	89,8	.
Szczecin .....	96,1	98,3	98,5	98,5	.
Toruń .....	94,2	94,5	94,1	94,9	.
Warszawa .....	96,0	96,6	95,6	95,4	.
Wrocław .....	96,8	97,5	96,9	97,1	.
Zielona Góra .....	93,5	93,8	93,7	91,5	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b> PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %					
Białystok .....	1,7	3,1	3,2	2,7	.
Bydgoszcz .....	1,2	6,3	4,5	4,3	.
Gdańsk .....	2,8	2,2	2,8	3,0	.
Gorzów Wielkopolski .....	4,3	3,1	4,3	4,4	.
Katowice .....	3,9	3,0	5,3	3,6	.
Kielce .....	1,0	-0,7	1,2	1,4	.
<b>Kraków</b> .....	<b>2,7</b>	<b>2,6</b>	<b>3,7</b>	<b>3,0</b>	.
Lublin .....	4,3	4,6	5,7	5,6	.
Łódź .....	4,2	3,6	4,3	4,1	.
Olsztyn .....	1,7	2,9	4,2	4,3	.
Opole .....	1,2	0,2	1,7	2,5	.
Poznań .....	4,3	5,1	5,5	5,3	.
Rzeszów .....	4,2	5,6	12,5	9,3	.
Szczecin .....	3,1	1,1	1,1	1,3	.
Toruń .....	4,7	4,1	4,6	4,2	.
Warszawa .....	3,3	2,6	3,7	3,9	.
Wrocław .....	2,4	2,2	2,6	2,5	.
Zielona Góra .....	5,3	5,6	5,8	7,5	.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwate- rowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	32410	2315	3419	8772	641	2572
	b	32525	2318	3415	8802	625	2568
	c	32638	2328	3431	8794	629	2547
	d	32928	2336	3460	8844	638	2558
	e	33085	2344	3443	8874	635	2540
Bydgoszcz .....	a	43401	3947	4373	11635	923	2795
	b	43293	3933	4330	11570	922	2767
	c	43304	3943	4327	11519	942	2737
	d	43409	3966	4329	11506	939	2734
	e	43430	3989	4317	11429	925	2712
Gdańsk .....	a	67677	7202	6606	14202	1870	4454
	b	68114	7260	6594	14268	1879	4435
	c	68653	7284	6670	14318	1904	4427
	d	69434	7347	6716	14404	1931	4455
	e	69819	7368	6741	14364	1949	4439
Gorzów Wielkopolski .....	a	17950	1326	2244	4610	490	1399
	b	17930	1335	2229	4598	489	1397
	c	17986	1343	2245	4607	493	1389
	d	18082	1349	2263	4619	498	1385
	e	18015	1349	2233	4577	496	1390
Katowice .....	a	44050	3190	3714	12007	1256	2436
	b	44231	3216	3690	11999	1253	2432
	c	44447	3223	3704	11990	1246	2428
	d	44813	3255	3690	12034	1259	2448
	e	45073	3244	3698	12017	1260	2440
Kielce .....	a	28543	2206	3148	8727	726	1725
	b	28539	2214	3119	8658	739	1722
	c	28631	2231	3104	8634	742	1722
	d	28751	2228	3102	8634	741	1718
	e	28837	2244	3091	8614	733	1704

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.



TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwate- rowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
<b>Kraków</b> .....	<b>a</b>	<b>121208</b>	<b>9496</b>	<b>10987</b>	<b>29255</b>	<b>4123</b>	<b>7902</b>
	<b>b</b>	<b>121673</b>	<b>9568</b>	<b>10897</b>	<b>29281</b>	<b>4164</b>	<b>7891</b>
	<b>c</b>	<b>122672</b>	<b>9625</b>	<b>10934</b>	<b>29394</b>	<b>4231</b>	<b>7908</b>
	<b>d</b>	<b>123778</b>	<b>9717</b>	<b>10992</b>	<b>29456</b>	<b>4298</b>	<b>7933</b>
	<b>e</b>	<b>124501</b>	<b>9766</b>	<b>11029</b>	<b>29438</b>	<b>4320</b>	<b>7917</b>
Lublin .....	a	42310	3248	3968	11386	1005	2859
	b	42532	3249	3947	11420	1000	2856
	c	42825	3251	3977	11471	1019	2857
	d	43070	3262	3994	11491	1017	2857
	e	43334	3276	3982	11449	1035	2867
Łódź .....	a	89431	10692	7590	24171	2284	5847
	b	89640	10703	7528	24213	2285	5845
	c	90168	10700	7579	24282	2307	5820
	d	90800	10759	7613	24409	2331	5794
	e	90769	10692	7561	24297	2335	5752
Olsztyn .....	a	22207	1470	2032	5019	440	1472
	b	22317	1481	2008	5001	434	1452
	c	22479	1469	1999	5006	438	1436
	d	22609	1468	2006	4990	434	1433
	e	22712	1482	1997	5008	430	1430
Opole .....	a	20170	1452	1975	4833	624	1129
	b	20219	1461	1985	4838	623	1125
	c	20323	1462	2009	4832	612	1137
	d	20464	1467	2010	4831	619	1136
	e	20426	1458	1999	4806	616	1135
Poznań .....	a	102513	8632	9725	26406	2579	5979
	b	103000	8582	9622	26529	2606	5960
	c	103481	8541	9619	26618	2616	5905
	d	104527	8533	9665	26828	2626	5895
	e	105083	8488	9582	26908	2597	5860

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
 Stan w końcu okresu  
*KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)*  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
*End of period*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł <sup>1</sup> <i>industry<sup>1</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommoda- tion and catering<sup>Δ</sup></i>	transport i gospodarka magazyno- wa <i>transporta- tion and storage</i>
Rzeszów .....						
a	22406	1593	1862	5988	572	1319
b	22468	1603	1852	5965	581	1319
c	22701	1613	1867	5993	580	1322
d	22999	1636	1879	6025	587	1324
e	23703	1644	1881	6015	588	1327
Szczecin .....						
a	66106	5698	7878	15528	1916	4986
b	66309	5735	7819	15518	1931	4982
c	66534	5797	7863	15501	1953	4951
d	66984	5876	7878	15483	1953	4965
e	67292	5921	7853	15494	1949	4950
Toruń .....						
a	24703	2216	2401	5996	715	1643
b	24789	2216	2378	6006	712	1637
c	24957	2246	2387	5998	716	1609
d	25182	2249	2407	6053	718	1598
e	25376	2254	2396	6066	704	1576
Warszawa .....						
a	355083	25955	28738	84456	9034	21412
b	358227	26114	28672	84841	9167	21273
c	361603	26276	28725	85284	9358	21133
d	366729	26611	28881	85846	9488	21089
e	371476	26835	28934	86331	9578	20955
Wrocław .....						
a	105110	7426	10715	24344	2721	5770
b	105911	7215	10735	24416	2737	5711
c	106517	7506	10719	24440	2770	5668
d	107451	7537	10774	24513	2792	5648
e	108349	7564	10773	24594	2804	5619
Zielona Góra .....						
a	17207	1358	1798	4403	441	1207
b	17351	1348	1788	4428	447	1209
c	17435	1348	1797	4452	454	1209
d	17611	1351	1814	4503	458	1202
e	17725	1366	1816	4536	448	1218

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY  
I. NAUKA I TECHNIKA**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS  
I. SCIENCE AND TECHNOLOGY**

TABL.33. **WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ (B+R) W 2012 R.**  
**SELECTED DATA ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (R&D) IN 2012**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which	
		jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe scientific and research-development units	szkoły wyższe higher education institutions
Liczba jednostek (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Number of units (as of 31 XII)</i>	<b>162</b>	<b>48</b>	<b>16</b>
Zatrudnieni ogółem w EPC <sup>a</sup> ..... <i>Total employment in FTE<sup>a</sup></i>	<b>9994,2</b>	<b>1979,7</b>	<b>5892,2</b>
w tym: <i>of which:</i>			
pracownicy naukowo-badawczy ..... <i>researchers</i>	8244,9	1255,2	5101,1
w tym kobiety ..... <i>of which women</i>	2828,1	530,6	1938,6
technicy i pracownicy równorzędni ..... <i>technicians and equivalent staff</i>	1362,7	575,3	605,3
<b>Nakłady wewnętrzne ogółem w mln zł ..... <i>Total gross domestic intramural expenditures in mln zł</i></b>	<b>1306,0</b>	<b>327,0</b>	<b>614,0</b>
w tym bezpośrednie dotacje budżetowe ..... <i>of which direct budget subsidies</i>	757,5	234,3	477,8
Według kategorii nakładów: <i>By category of expenditures:</i>			
nakłady bieżące ..... <i>current expenditures</i>	816,6	254,0	408,4
w tym: osobowe ..... <i>of which: labour costs</i>	414,0	121,6	207,3
nakłady inwestycyjne ..... <i>capital expenditures</i>	489,4	73,0	205,6
w tym maszyny i urządzenia techniczne oraz narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie oraz środki transportu ..... <i>of which machinery and technical equipment as well as instruments, movables and means of transport</i>	385,2	58,2	124,1
Według dziedzin nauk: <i>By field of science:</i>			
przyrodnicze, inżynieryjne i techniczne, medyczne i nauki o zdrowiu oraz rolnicze ..... <i>natural, engineering and technology, medical and health as well as agricultural</i>	1200,9	#	534,8
społeczne i humanistyczne ..... <i>social and humanities</i>	105,1	#	79,1
<b>W tym nakłady bieżące według rodzajów badań: <i>Of which current expenditures by type of activity:</i></b>			
podstawowe ..... <i>basic</i>	407,6	145,5	249,2
stosowane ..... <i>applied</i>	105,7	43,1	52,1
przemysłowe ..... <i>industrial</i>	55,9	28,1	6,4
prace rozwojowe ..... <i>experimental development</i>	247,4	37,3	100,7
<b>Przeciętne nakłady wewnętrzne na 1 EPC<sup>a</sup> w tys. zł ... <i>Average gross domestic intramural expenditures per 1 FTE<sup>a</sup> in thous. zł</i></b>	<b>130,7</b>	<b>165,2</b>	<b>104,2</b>
<b>Przeciętne bezpośrednie dotacje budżetowe na 1 EPC<sup>a</sup> w tys. zł ..... <i>Average direct budget subsidies per 1 FTE<sup>a</sup> in thous. zł</i></b>	<b>75,8</b>	<b>118,4</b>	<b>81,1</b>

a EPC - Ekwiwalent pełnego czasu pracy.  
a FTE - Full-time equivalent.

TABL.34. **WYBRANE INFORMACJE O DZIAŁALNOŚCI INNOWACYJNEJ W PRZEMYSLE<sup>a</sup> W 2012 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**SELECTED DATA ON INNOVATION ACTIVITY IN INDUSTRY<sup>a</sup> IN 2012**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	SPECIFICATION
Przedsiębiorstwa aktywne innowacyjnie .....	68	<i>Innovatively active enterprises</i>
Przedsiębiorstwa, które poniosły nakłady na:		<i>Enterprises that made expenditures for:</i>
zakup oprogramowania .....	22	<i>acquisition of software</i>
szkolenie personelu .....	14	<i>staff training</i>
marketing .....	16	<i>marketing</i>
działalność badawczo-rozwojową .....	26	<i>research-development activity</i>
Przedsiębiorstwa, które w latach 2010-2012 wprowadziły:		<i>Enterprises that in 2009-2011 introduced:</i>
innowacje organizacyjne .....	43	<i>organizational innovations</i>
innowacje marketingowe .....	36	<i>marketing innovations</i>
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle w szt.		<i>Means of automating production processes in industry in units</i>
linie produkcyjne: automatyczne .....	403	<i>production lines: automatic</i>
sterowane komputerem .....	376	<i>  computer controlled</i>
centra obróbkowe .....	64	<i>machining centres</i>
obrabiarki laserowe sterowane numerycznie .....	24	<i>numerically controlled laser machine tools</i>
roboty i manipulatory przemysłowe .....	108	<i>industrial robots and manipulators</i>
komputery do sterowania i regulacji procesami ..	794	<i>computers controlling and regulating processes</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; w podziale według kategorii jedno przedsiębiorstwo może być wykazane więcej niż jeden raz.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons; by category one company may be shown more than once.

## II. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO

## II. GROSS DOMESTIC PRODUCT

TABL.35. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010	2011
<b>O G Ó Ł E M w mln zł .....</b> <b>T O T A L in mln zł</b>	<b>40243*</b>	<b>42283*</b>	<b>45586</b>
Rok poprzedni =100 .....	103,6	105,1	107,8
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100 .....	40,4	40,6	40,0
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100 .....	3,0	3,0	3,0
<i>Poland =100</i>			
<b>Na 1 mieszkańca w zł .....</b> <b>Per capita in zł</b>	<b>53223*</b>	<b>55848*</b>	<b>60121</b>
Rok poprzedni =100 .....	.	104,9*	107,7
<i>Previous year =100</i>			
Województwo =100 .....	177,3*	178,7*	176,3
<i>Voivodship =100</i>			
Polska =100 .....	152,3*	151,8*	151,6
<i>Poland =100</i>			

TABL.36. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2011 R.**  
(ceny bieżące)  
GROSS VALUE ADDED BY KIND OF ACTIVITY IN 2011 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W mln zł In mln zł	2010 =100	Województwo =100 Voivodship =100	Polska =100 Poland =100
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>40045</b>	<b>107,5</b>	<b>40,0</b>	<b>3,0</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	27	120,0	1,2	0,1
Przemysł ..... <i>Industry</i>	6137	115,4	26,5	1,8
w tym of which				
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	4673	117,0	24,9	1,8
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	4169	101,7	40,5	3,9
Handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ; informacja i komu- nikacja ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup>; transportation and storage; accom- modation and catering<sup>Δ</sup>, infor- mation and communication</i>	13068	104,7	43,6	3,4
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa; obsługa rynku nierucho- mości <sup>Δ</sup> ..... <i>Financial and insurance activities; real estate activities</i>	4061	114,9	53,3	3,0
Pozostałe usługi ..... <i>Other services</i>	12584	106,8	46,9	4,0

Źródło: na podstawie publikacji Produkt krajowy brutto - Rachunki regionalne w 2011 r., Katowice 2013.

Source: on the basis of a publication Gross Domestic Product - Regional Accounts in 2011, Katowice 2013.

### III. DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

### III. ECONOMIC ACTIVITY

TABL.37. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2013 R.**  
EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2013

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Wystawa Gołębi Rasowych ..... <i>Genuine Pigeons Exhibition</i>	05-06 I	- <sup>a</sup>	1600	-	1600	- <sup>a</sup>
Małopolskie Targi Ślubne ..... <i>Malopolska Wedding Fair</i>	20 I	53	630	-	630	626
XXII Małopolskie Targi Ślubne ..... <i>22nd Malopolska Wedding Fair</i>	27 I	139	1264	60	1204	2482
Targi Dom, Mieszkanie, Wnętrze ..... <i>House, Dwelling, Interior Fair</i>	23-24 II	76	1500	-	1500	4157
Krakdent 21. Targi Stomatologiczne w Krakowie ..... <i>Krakdent 21st Krakow Stomatological Fair</i>	07-09 III	294	4936	-	4936	11108

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym.

a Data not available - area rented by external industries.

TABL.37. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2013 R. (cd.)**  
**EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2013 (cont.)**

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Targi Mieszkań ..... <i>Dwellings Fair</i>	09-10 III	- <sup>a</sup>	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
Targi Edukacyjne Festiwal zawodów w Małopolsce ..... <i>Education Fair Professions Festival in Malopolska</i>	21-23 III	147	2293	-	2293	- <sup>b</sup>
XLI Krakowskie Targi Budownictwa ..... <i>41st Krakow Construction Fair</i>	19-21 IV	146	4788	2087	2701	- <sup>b</sup>
Eurotab .....	22-23 IV	51	783	-	783	982
XXXVII Wiosenna Wystawa Ogrodnictwa .....	26-28 IV	133	911	307	604	5784
XVIII Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody .....						
18th Natural Medicine, Health and Beauty Fair	08 V	- <sup>a</sup>	1000	-	1000	- <sup>a</sup>
Targi Euro - Trade .....	15 V	- <sup>a</sup>	900	-	900	- <sup>a</sup>
Targi Artykułów Szkolnych .....	18-19 V	155	3668	-	3668	9637
Tuning Show w Krakowie .....	22-23 V	- <sup>a</sup>	2600	-	2600	- <sup>a</sup>
Targi obuwi ..... <i>Shoes Fair</i>	23-24 V	75	646	-	646	1690
SPA&WELLNESS 5.Targi Wyposażenia i Usług SPA&WELLNESS .....	07-09 VI	105	923	-	923	10149
SPA&WELLNESS 5th Equipment and SPA&WELLNESS Services Fair	08-09 VI	- <sup>a</sup>	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
Targi Książki dla Dzieci .....	13-15 VI	110	1126	-	1126	2156
Festiwal Tatużu TATTOOFEST 2013 <i>Tattoo Festival TATTOOFEST 2013</i>	21 VI	71	299	-	299	330
Jubinale	11-12 IX	- <sup>a</sup>	1000	-	1000	- <sup>a</sup>
Targi Euro - Trade .....	14-15 IX	68	1350	-	1350	5074
Targi Dom, Mieszkanie, Wnętrze .....	27-29 IX	98	662	435	227	2915
XXXVIII Jesienna Wystawa Ogrodnictwa, Leśnictwa i Zoologii .....						
38th Autumn Exhibition of Horticulture, Forestry and Zoology	02-03 X	119	1365	-	1365	1600
XIX Targi Medycyny Naturalnej, Zdrowia i Urody .....	05-06 X	55	541	-	541	752
19th Natural Medicine, Health & BeautyFair						
Targi Symas i Targi Maintenance .....						
Symas & Maintenance Fair						
Targi Sztuki w Krakowie .....						
Krakow Art Fair						

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym. b Wstęp wolny.  
a Data not available - area rented by external industries. b Admission free.

TABL.37. **IMPREZY WYSTAWIENNICZE W KRAKOWIE W OKRESIE I-XII 2013 R. (dok.)**  
**EXHIBIT EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-XII 2013 (cont.)**

NAZWA IMPREZY EVENTS NAME	Termin Time	Liczba wystawców Number of exhibitors	Powierzchnia wystawiennicza w m <sup>2</sup> Exhibit area in m <sup>2</sup>			Zwiedzają- cy Visitors
			ogółem total	otwarta open	kryta covered	
Eurotool, Blach-Tech-Expo .....	15-17 X	211	3138	-	3138	6478
Targi Mieszkań .....	19-20 X	- <sup>a</sup>	1700	-	1700	- <sup>a</sup>
<i>Dwellings Fair</i>						
Targi Książki w Krakowie .....	24-27 X	568	3692	-	3692	40743
<i>Krakow Book Fair</i>						
HORECA/GASTROFOOD .....		179	1910	-	1910	11430
ENOEXPO 9.Międzynarodowe Targi Wina w Krakowie .....	13-15 XI	142	803	-	803	
<i>ENOEXPO 9th Krakow International .. Wine Fair</i>						
XXIV Małopolskie Targi Ślubne .....	16-17 XI	147	1371	115	1256	4991
<i>24th Małopolska Wedding Fair</i>						
KOMPOZYT-EXPO .....	20-21 XI	124	1469	-	1469	2465
Targi obuwia .....	27-28 XI	- <sup>a</sup>	2600	-	2600	- <sup>a</sup>
<i>Shoes Fair</i>						
Targi Modernizacji Budynków .....	28-29 XI	55	849	-	849	1118
<i>Buildings Modernization Fair</i>						
Wystawa Gołębi Ras Małopolskich .....	07-08 XII	- <sup>a</sup>	900	-	900	- <sup>a</sup>
<i>Małopolska Genuine Pigeons Exhibition</i>						
Wystawa Gołębi Pocztowych .....	13-15 XII	- <sup>a</sup>	1600	-	1600	- <sup>a</sup>
<i>Carrier Pigeons Exhibition</i>						

a Dane niedostępne - powierzchnia wynajmowana firmom zewnętrznym.

a Data not available - area rented by external industries.

Źródło: dane Centrum Targowego Chemobudowa-Kraków S.A. oraz Targi w Krakowie Sp. z o.o.

Source: data of the Fair Centre Chemobudowa-Kraków S.A. and Targi w Krakowie Sp. z o.o.

#### IV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

#### IV. PUBLIC SAFETY

TABL.38. **OSOBY PRZYJĘTE DO WYTRZEŻWIENIA PRZEZ MIEJSKIE CENTRUM PROFILAKTYKI UZALEŻNIEŃ  
W OKRESIE I-XII 2013 R.**

*PERSONS ADMITTED TO SOBERING UP BY THE MUNICIPAL CENTRE OF ADDICTIONS PREVENTION  
IN THE PERIOD I-XII 2013*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Osoby Persons	Pobyty Stays	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>6297</b>	<b>11743</b>	<b>TOTAL</b>
Mężczyźni .....	5506	10471	<i>Males</i>
Kobiety .....	791	1272	<i>Females</i>
Z ogółem:			<i>Of which:</i>
osoby w wieku 18 lat i mniej .....	38	45	<i>persons aged 18 and less</i>
cudzoziemcy .....	231	231	<i>foreigners</i>

Źródło: dane Miejskiego Centrum Profilaktyki Uzależnień w Krakowie.

Source: data of The Municipal Centre of Addictions Prevention in Krakow.

TABL.39. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ W OKRESIE I-XII 2013 R.  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT IN THE PERIOD I-XII 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych <i>In absolute numbers</i>	I-XII 2012=100	SPECIFICATION
<b>Liczba zdarzeń ogółem .....</b>	<b>7452</b>	<b>87,4</b>	<b>Total number of events</b>
Pożary .....	2064	68,7	Fires
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	4587	95,2	Local threats <sup>a</sup>
Alarmy fałszywe .....	801	114,1	False alarms
<b>Pożary według rodzaju obiektu:</b>			<b>Fires by type of object:</b>
Obiekty użyteczności publicznej .....	67	104,7	General purpose public buildings
Obiekty mieszkalne .....	476	87,5	Residential buildings
Obiekty produkcyjne .....	19	59,4	Manufacturing facilities
Obiekty magazynowe .....	16	106,7	Warehouse facilities
Środki transportu .....	183	82,4	Transport facilities
Lasy .....	4	40,0	Forests
Uprawy <sup>b</sup> .....	130	48,0	Crops <sup>b</sup>
Inne <sup>c</sup> .....	1169	63,3	Others <sup>c</sup>
<b>Straty materialne ogółem<sup>d</sup> w tys. zł</b>	<b>55859,6</b>	<b>36,7</b>	<b>Total material losses<sup>d</sup> 10<sup>3</sup> zł</b>
w tym budynki .....	776	89,4	of which buildings
<b>Wypadki<sup>e</sup> z ludźmi .....</b>	<b>474</b>	<b>80,5</b>	<b>Casualties<sup>e</sup></b>
w tym przy pożarach .....	42	87,5	of which during fires
Ofiary śmiertelne .....	37	52,1	Fatalities
Ranni i poparzeni .....	437	84,4	Injured and burn victims
<b>Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów</b>			<b>Selected presumed causes of fires</b>
Podpalenia .....	639	59,6	Arsons
Nieostrożność .....	665	75,6	Carelessness
Zły stan urządzeń:			Bad condition of installations:
elektrycznych i mechanicznych ...	85	96,6	electric and mechanic
ogrzewczo-kominowych .....	58	107,4	heating-chimney/s

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. c Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. d Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. e Podczas akcji ratowniczych.

Źródło: dane Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property. b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, current prices. e During rescue operations.

Source: data of the Municipal Headquarters of the State Fire Department in Krakow.



**SPIS TYTUŁÓW TABLIC, KTÓRE UKAZAŁY SIĘ JEDNORAZOWO  
W BIULETYNACH STATYSTYCZNYCH MIASTA KRAKOWA  
W 2013 ROKU**

**KWARTAŁ**

<b>DEMOGRAFIA</b>	
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2012 r. ....	I
Ludność według płci i wieku w 2012 r. ....	I
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały .....	I
<b>EDUKACJA</b>	
Wychowanie przedszkolne w 2012 r. ....	II
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2012/13 .....	II
<b>OCHRONA ZDROWIA I POMOC SPOŁECZNA</b>	
Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna .....	II
Apteki ogólnodostępne .....	II
Pomoc społeczna stacjonarna w 2012 r. ....	II
<b>KULTURA</b>	
Biblioteki publiczne .....	II
Muzea .....	II
Galerie sztuki .....	II
Teatry i instytucje muzyczne .....	II
Kina stałe .....	II
<b>FINANSE PUBLICZNE</b>	
Dochody i wydatki budżetu Miasta Krakowa w 2012 r. ....	II
<b>WYBRANE DANE NA PODSTAWIE NSP 2011</b>	
Ludność według płci i grup wieku w 2011 r. ....	III
Ludność w wieku 15 lat i więcej według stanu cywilnego faktycznego w 2011 r. ....	III
Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia w 2011 r. ....	III
Ludność według głównego źródła utrzymania w 2011 r. ....	III
<b>RYNEK PRACY</b>	
Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2012 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2012 r. ....	III
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia .....	III
<b>OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	
Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2012 r. ....	III
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi ...	III
Oczyszczalnie ścieków komunalnych .....	III
Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza .....	III
Odpady komunalne i nieczystości ciekłe .....	III
<b>INFRASTRUKTURA KOMUNALNA</b>	
Infrastruktura komunalna .....	III
Komunikacja miejska .....	III
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane w 2012 r. ....	III
Tereny zieleni miejskiej .....	III
Miejski Park i Ogród Zoologiczny .....	III
Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2012 r. ....	III
Ogród Botaniczny .....	III
<b>NAUKA I TECHNIKA</b>	
Wybrane informacje o działalności badawczej i rozwojowej (B+R) w 2012 r. ....	IV
Wybrane informacje o działalności innowacyjnej w przemyśle w 2012 r. ....	IV
<b>PRODUKT KRAJOWY BRUTTO</b>	
Produkt Krajowy Brutto (ceny bieżące) .....	IV
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności w 2011 r. (ceny bieżące) .....	IV
<b>DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA</b>	
Imprezy wystawiennicze w Krakowie w okresie I-XII 2013 r. ....	IV
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	
Osoby przyjęte do wytrzeźwienia przez Miejskie Centrum Profilaktyki Uzależnień w okresie I-XII 2013 r. ....	IV
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej w okresie I-XII 2013 r. ....	IV

**LIST OF TITLES OF TABLES WHICH WERE PUBLISHED  
ONCE IN THE STATISTICAL BULLETINS  
OF THE CITY OF KRAKOW IN 2013**

**QUARTER**

**DEMOGRAPHY**

Working and non-working age population in 2012 .....	I
Population by sex and age in 2012 .....	I
Internal and international migration of population for permanent residence .....	I

**EDUCATION**

Pre-primary education in 2012.....	II
Education by level in the 2012/13 school year .....	II

**HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE**

Out-patient health care .....	II
Emergency medical services and first-aid .....	II
Public pharmacies .....	II
Stationary social welfare in 2012 .....	II

**CULTURE**

Public libraries .....	II
Museums .....	II
Art galleries .....	II
Theatres and music institutions .....	II
Fixed cinemas .....	II

**PUBLIC FINANCE**

Budget revenue and expenditure of Kraków in 2012 .....	II
--	----

**SELECTED DATA BASED ON A RESULTS OF NSP 2011**

Population by sex and groups of age in 2011.....	III
Population aged 15 and more by de facto marital status in 2011.....	III
Population aged 13 and more by education level in 2011.....	III
Population by main source of maintenance in 2011.....	III

**LABOUR MARKET**

Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2012 .....	III
Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2012 .....	III
Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health .....	III

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at Meteorological Station Kraków in 2012 .....	III
Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into the ground .....	III
Municipal waste water treatment plants .....	III
Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality .....	III
Municipal waste and liquid waste .....	III

**MUNICIPAL INFRASTRUCTURE**

Municipal infrastructure .....	III
Urban transport .....	III
Registered road vehicles and tractors in 2012 .....	III
Urban area green belts .....	III
Urban Zoological Park and Garden .....	III
Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2012 .....	III
Botanical Garden .....	III

**SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Selected data on research and development activity (R&D) in 2012 .....	IV
Selected data on innovation activity in industry in 2012 .....	IV

**GROSS DOMESTIC PRODUCT**

Gross Domestic Product (current prices) .....	IV
Gross value added by kind of activity in 2011 (current prices) .....	IV

**ECONOMIC ACTIVITY**

Exhibit events in Krakow in the period I-XII 2013 .....	IV
---	----

**PUBLIC SAFETY**

Persons admitted to sobering up by the Municipal Centre of Addictions Prevention the period I-XII 2013 .....	IV
Registered activity of the State Fire Department in the period I-XII 2013 .....	IV